

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 370

29. årgang

30. december 1986

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp 1
- * Rådets forordning (EØF) nr. 3973/86 af 22. december 1986 om gennemførelse af protokollerne om finansielt og teknisk samarbejde indgået af Fællesskabet med Algeriet, Marokko, Tunesien, Egypten, Libanon, Jordan, Syrien, Malta og Cypern 5
- * Rådets forordning (EØF) nr. 3974/86 af 22. december 1986 om rationalisering og forbedring af hygiejneforholdene på slagterierne i Belgien 9
- * Rådets forordning (EØF) nr. 3975/86 af 22. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 2764/77 om forlængelse af perioden, i hvilken kvalitetsklasse III kan tillades anvendt for visse arter af frugt og grønsager 10
- * Rådets forordning (EØF) nr. 3976/86 af 22. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 483/86 om fastsættelse af de kvantitative restriktioner i Spanien for visse frugter og grønsager fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 11
- * Rådets forordning (EØF) nr. 3977/86 af 22. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 501/86 om fastsættelse for 1986 af det første kontingent, som republikken Portugal kan anvende for visse frugter og grønsager fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 14
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3978/86 af 23. december 1986 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af bageegnet blød hvede til lande i zone I, II a), III, IV, V, VI, VII, Den tyske demokratiske Republik og De kanariske Øer 17
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3979/86 af 22. december 1986 om forlængelse af fællesskabstilsynet med indførsel af afskårne nelliker og roser med oprindelse i bestemte tredjelande 20

Pris : dkr. 55,—

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3980/86 af 22. december 1986 om ændring og forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 2819/79 om indførelse af fællesskabstilsyn med indførelse af visse tekstilvarer fra visse tredjelande	21
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3981/86 af 22. december 1986 om forlængelse af forordning (EØF) nr. 3044/79, (EØF) nr. 1782/80, (EØF) nr. 2295/82, (EØF) nr. 3652/85, (EØF) nr. 1769/86 og (EØF) nr. 1971/86 og ændring af forordning (EØF) nr. 1782/80 om fællesskabstilsyn med indførelsen af visse tekstilvarer med oprindelse i Malta, Egypten og Tyrkiet	25
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3982/86 af 22. december 1986 om indførelse af fællesskabstilsyn med halvfabrikata af titan med oprindelse i tredjelande	29
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3983/86 af 22. december 1986 om indførelse af beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med Spaniens import af urinstof med oprindelse i visse tredjelande	30
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3984/86 af 23. december 1986 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2377/80 for så vidt angår udstedelsen af importlicenser under visse særordninger for oksekødsektoren	36
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3985/86 af 23. december 1986 om gennemførelsesbestemmelser for de importordninger vedrørende oksekød, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3927/86 og (EØF) nr. 3928/86	37
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3986/86 af 23. december 1986 om de mængder oksekød af høj kvalitet fra USA og Canada, der kan indføres inden for rammerne af ordningen i henhold til forordning (EØF) nr. 3985/86	44
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3987/86 af 23. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 2409/86 om salg af interventionssmør til iblanding i foderblanding	45
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3988/86 af 23. december 1986 om suspension for fangstsæsonen 1987 af tolden på ferske fiskerivarer med oprindelse i Marokko og hidrørende fra fællesforetagender, der er oprettet mellem fysiske eller juridiske personer i Portugal og i Marokko, i anledning af sådanne varers direkte landing i Portugal	47
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3989/86 af 23. december 1986 om åbning for fangstsæsonen 1987 af toldkontingenter for fiskerivarer fra fællesforetagender, der er oprettet mellem fysiske eller juridiske personer i Spanien og i tredjelande	48
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3990/86 af 23. december 1986 om overgangsbestemmelser for anvendelse af visse monetære udligningsbeløb i Det forenede Kongerige	50
★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3991/86 af 23. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 641/86 om gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager, der indføres til Portugal og er omhandlet i bilag XXII til tiltrædelsesakten	52
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3992/86 af 23. december 1986 om fastsættelse for januar 1987 af afgiftsbeløbet i Spanien for produkter, der er underlagt kontrolordningen vedrørende priserne	55
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3993/86 af 29. december 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ...	56

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3994/86 af 29. december 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . .	58
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3995/86 af 29. december 1986 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	60
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3996/86 af 29. december 1986 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn	63
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3997/86 af 29. december 1986 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter	65
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3998/86 af 29. december 1986 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris	69
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3999/86 af 29. december 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes	71
Kommissionens forordning (EØF) nr. 4000/86 af 23. december 1986 om levering af korn og ris til Angola som fødevarerhjælp	73
Kommissionens forordning (EØF) nr. 4001/86 af 23. december 1986 om levering af majs mel og ris til Comorerne som fødevarerhjælp	76
Kommissionens forordning (EØF) nr. 4002/86 af 23. december 1986 om levering af langkornet sleben ris til Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber (SRKS) som fødevarerhjælp	79
Kommissionens forordning (EØF) nr. 4003/86 af 29. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 3333/86 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af clementiner med oprindelse i Tunesien	84
Kommissionens forordning (EØF) nr. 4004/86 af 29. december 1986 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	85
Kommissionens forordning (EØF) nr. 4005/86 af 29. december 1986 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger	91
Kommissionens forordning (EØF) nr. 4006/86 af 29. december 1986 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	94

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3972/86

af 22. december 1986

om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽²⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Fødevarehjælpen har humanitært formål og er et afgørende led i Fællesskabets samarbejdspolitik over for udviklingslandene;

fødevarehjælpen skal indpasses i udviklingslandenes politik til en forbedring af fødevarerikigheden, især ved indførelse af fødevarerstrategier;

der er tidligere indgået aftaler mellem Fællesskabet og udviklingslandene; de vedrører anvendelsen af Fællesskabets bistand til disse lande;

fødevarehjælpen bør gøres til et effektivt instrument inden for Fællesskabets samarbejdspolitik over for nævnte lande og især give Fællesskabet mulighed for fuldt ud at deltage i udviklingsprojekter, der strækker sig over flere år;

med henblik herpå bør Fællesskabet kunne sikre en stadig strøm af regelmæssig hjælp, og det bør over for de pågældende lande og de internationale organisationer i relevante tilfælde kunne påtage sig at levere bestemte mindstemængder af varer som led i særlige flerårige programmer med tilknytning til udviklingspolitikken;

Fællesskabet kan i givet fald beslutte at erstatte en fødevarehjælpeaktion med en anden aktion i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1755/84 af 19. juni 1984 om iværksættelse af aktioner på fødevarerområdet, der træder i stedet for levering af fødevarehjælp⁽³⁾;

for at sikre, at fødevarehjælpen forvaltes mere effektivt og i større overensstemmelse med modtagerlandenes inte-

resser og behov samt for at forbedre beslutnings- og gennemførelsesprocedurerne bør Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75⁽⁴⁾, afløses af nærværende forordning;

for at lette anvendelsen af visse af de påtænkte bestemmelser bør der etableres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i et udvalg for fødevarehjælp;

traktaten indeholder ikke, bortset fra artikel 235, den fornødne hjemmel hertil —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Mål og almindelige retningslinjer for fødevarehjælpen

Artikel 1

Fællesskabet iværksætter fødevarehjælpeaktioner som led i sin politik for samarbejde med udviklingslandene.

Artikel 2

1. Formålet med de i artikel 1 omhandlede fødevarehjælpeaktioner er navnlig:

- at fremme fødevarerikigheden i modtagerlandene og -regionerne,
- at forbedre ernæringsniveauet i modtagerbefolkningen,
- at yde hjælp i nødsituationer,
- at bidrage til en harmonisk økonomisk og social udvikling i modtagerlandene,
- at støtte modtagerlandenes bestræbelser på at forbedre deres fødevarerproduktion.

⁽¹⁾ EFT nr. C 265 af 21. 10. 1986, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. C 297 af 24. 11. 1986.

⁽³⁾ EFT nr. L 165 af 23. 6. 1984, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.

2. Fællesskabets fødevarerhjælp skal i videst muligt omfang integreres i udviklingspolitikken, navnlig i landbrugs- og levnedsmiddelsektoren, samt i de berørte landes fødevarerstrategier. I de tilfælde, hvor produkterne fra denne hjælp sælges, må prisen ikke kunne forstyrre det lokale marked.

3. De varer, der leveres som fødevarerhjælp, skal så vidt muligt være i overensstemmelse med modtagerbefolkningens ernæringsvaner og må ikke have negative følger for modtagerlandene.

4. Fødevarerhjælpen tildeles først og fremmest på grundlag af en objektiv vurdering af de faktiske behov, som berettiger denne hjælp, og ligeledes under hensyn til økonomiske overvejelser. Med henblik herpå tages der især hensyn til følgende kriterier, uden at andre relevante betragtninger derved udelukkes:

- de fundamentale fødevarerbehov,
- indkomsten pr. indbygger og tilstedeværelsen af særlig dårligt stillede befolkningsgrupper,
- betalingsbalancesituationen,
- de økonomiske og sociale følger af og de finansielle omkostninger ved den foreslåede aktion.

5. Ydelsen af fødevarerhjælp kan eventuelt være betinget af iværksættelse af udviklingsprojekter, der løber over ét eller flere år, sektorbestemte aktioner eller udviklingsprogrammer, idet der lægges særlig vægt på projekter, der skal fremme fødevarerproduktionen i modtagerlandene. I givet fald kan hjælpen bidrage direkte til gennemførelsen af disse projekter, aktioner eller programmer. Begge disse hensyn kan tilgodeses ved en efter fælles overenskomst fastlagt anvendelse af counterpart-midlerne, når Fællesskabets støtte er bestemt til salg. I de tilfælde, hvor fødevarerhjælpen ydes som støtte til et flerårigt udviklingsprogram, kan den have form af flerårige leverancer i tilknytning til dette program.

6. Ved tildelingen af fødevarerhjælp prioriteres behovet for fødevarer til øjeblikkeligt forbrug højest. Fødevarerhjælpen kan dog — for at øge fødevarerikkerheden i udviklingslandene og for at sikre dækningen af deres behov — i begrundede tilfælde ydes med henblik på oprettelse af reservelagre i modtagerlandene.

Artikel 3

Varerne tilvejebringes sædvanligvis på fællesskabsmarkedet. De varer, der leveres som fødevarerhjælp, kan dog opkøbes i modtagerlandet eller i et andet udviklingsland, der om muligt ligger i samme geografiske område som modtagerlandet, såfremt:

- de pågældende varer ikke er til rådighed på fællesskabsmarkedet;
- eller der er tale om en nødsituation i henhold til artikel 6, stk. 2, forudsat at hjælpen gennem sådanne

opkøb hurtigere kan bringes frem til bestemmelsesstedet;

— eller følgende betingelser alle er opfyldt:

- a) der er reelt lagre eller overskud af de nødvendige produkter til rådighed i et udviklingsland, der om muligt skal være blandt de i artikel 4, stk. 1, fjerde led, omhandlede lande, til en samlet pris inklusive transportomkostninger, som er fordelagtig sammenlignet med omkostningerne ved en tilsvarende vare, der tilvejebringes på fællesskabsmarkedet, idet der tages hensyn til den fordel, disse opkøb giver det pågældende udviklingsland;
- b) der er ikke risiko for, at opkøbene forstyrrer markederne i leverandørlandene eller indvirker negativt på fødevarerforsyningen for deres befolkning;
- c) opkøbene som helhed er begrænset til sådanne mængder, at princippet om tilvejebringelse på fællesskabsmarkedet ikke drages i tvivl;
- d) opkøbene i et udviklingsland i videst muligt omfang indgår som et led i gennemførelsen af Fællesskabets udviklingspolitik over for dette land, navnlig med henblik på fremme af landets fødevarerikkerhed.

AFSNIT II

Procedurer for iværksættelse af fødevarerhjælpsaktioner

Artikel 4

1. Med hensyn til fødevarerhjælp træffer Rådet afgørelse om:

- fordeling på fællesskabsaktioner og nationale aktioner af den hjælp i form af korn, der skal ydes i henhold til konventionen om fødevarerhjælp;
- fordeling blandt medlemsstaterne af de nationale aktioner i form af ydelse af korn i henhold til konventionen om fødevarerhjælp;
- hvilke lande og organisationer, der eventuelt kan omfattes af årlige og flerårige fødevarerhjælpsaktioner;
- de generelle kriterier for overtagelse af udgifter i forbindelse med transport af fødevarerhjælp ud over fob-stadiet.

2. Rådet træffer på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet afgørelse med kvalificeret flertal ved udøvelsen af de i stk. 1 første, fjerde og femte led, nævnte beføjelser og med enstemmighed ved udøvelsen af de i stk. 1, andet og tredje led, nævnte beføjelser.

Artikel 5

Kommissionen skal efter høring af det i artikel 7 omhandlede udvalg og efter fremgangsmåden i artikel 8 samt endvidere under hensyn til de generelle retningslinjer for fødevarerhjælp:

- fastsætte listen over varer, der kan tilvejebringes med henblik på levering af fødevarerhjælp;
- de samlede mængder for hvert produkt på et étårigt eller flerårigt grundlag;
- fastsætte de nærmere bestemmelser vedrørende tilvejebringelse af varerne;
- fastlægge fordelingen, udtrykt i mængde og omkostninger, mellem de forskellige modtagere af de varer, der kan tilvejebringes inden for de budgetmæssige rammer for hver vare;
- ændre, efter behov, de tildelte mængder under gennemførelsen af programmerne.

Artikel 6

Under iagttagelse af de i artikel 4 omhandlede rådsafgørelser og afgørelserne truffet i medfør af artikel 5 træffer Kommissionen afgørelse om:

- a) nødaktioner til fordel for lande, flygtningegrupper eller andre eller andre udsatte befolkningsgrupper, som er ramt af alvorlige og uforudsete vanskeligheder som følge af naturkatastrofer; den underretter medlemsstaterne herom;
- b) nødaktioner til fordel for lande, flygtningegrupper eller andre udsatte befolkningsgrupper, som er ramt af alvorlige og uforudsete vanskeligheder som følge af ekstraordinære omstændigheder, der kan sidestilles med naturkatastrofer, idet Kommissionen handler efter høring pr. telex af medlemsstaterne, som indrømmes en frist på 48 timer til fremsættelse af eventuelle indvendinger;
- c) vilkårene for levering af hjælpen, herunder især:
 - de almindelige bestemmelser, som skal finde anvendelse over for modtagerne,
 - indledning af procedurerne for tilvejebringelse og levering af varerne samt indgåelse af de hertil nødvendige kontrakter.

I litra a) og b) forstås ved »nød« en ekstraordinær og uforudset situation med hungersnød eller overhængende fare for hungersnød, som udgør en alvorlig trussel for befolkningens liv eller sundhedstilstand i et land, som ikke kan klare fødevarer manglen ved hjælp af egne midler og ressourcer.

Kommissionen har beføjelse til efter høring af det i artikel 7 omhandlede udvalg og efter fremgangsmåden i artikel 8 at træffe enhver foranstaltning, som kan fremskynde ydelsen af nødhjælp.

Omfanget af den hjælp, der træffes beslutning om at yde i hvert enkelt tilfælde, begrænses til de mængder, der er nødvendige, for at den nødlidende befolkning kan klare sig i en periode på ikke over fire måneder.

Kommissionen sikrer, at der på alle stadier først og fremmest sættes ind på at tilvejebringe fødevarerhjælp i nødstilfælde som defineret i denne artikel.

Artikel 7

1. Der nedsættes et udvalg for fødevarerhjælp, i det følgende benævnt »udvalget«, med en repræsentant for

Kommissionen som formand og bestående af repræsentanter for medlemsstaterne. Udvalgets sekretariatsforretninger varetages af Kommissionen.

2. Udvalgets fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 8

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden sagen for udvalget enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udkast til de afgørelser, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om disse udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal på 54 stemmer, idet medlemsstaternes stemmer tillægges vægt som anført i traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen træffer afgørelser, som straks finder anvendelse. Såfremt disse afgørelser ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller udvalget ikke afgiver nogen udtalelse, meddeles de omgående Rådet af Kommissionen. Kommissionen udsætter i så fald gennemførelsen af de truffe afgørelser i højst to måneder fra denne meddelelse. Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en frist på to måneder træffe anden afgørelse.

Artikel 9

Medlemsstaterne træffer bestemmelse om deres nationale aktionsprogrammer for fødevarerhjælp og underretter Kommissionen herom. Koordineringen af Fællesskabets og medlemsstaternes fødevarerhjælpsaktioner, både hvad angår planlægnings- og gennemførelsesfasen, er genstand for en regelmæssig udveksling af oplysninger i udvalget. Under denne udveksling af oplysninger, der finder sted på begæring af udvalgets formand eller en repræsentant for en medlemsstat, tages der også hensyn til aktioner, hvorom der foreligger oplysninger, foranstaltet af andre donatorer.

Artikel 10

Udvalget kan behandle ethvert andet spørgsmål vedrørende fødevarerhjælp, som forelægges det af formanden enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

Artikel 11

Kommissionen foretager regelmæssigt evalueringer af de vigtigste fødevarerhjælpsaktioner for at fastslå, om de mål, der blev fastlagt i forbindelse med forberedelsen af disse aktioner, er blevet nået, og for at give direktiver om, hvorledes effektiviteten af fremtidige aktioner kan forbedres. Disse evalueringsrapporter fremsendes til udvalget.

Artikel 12

Forordning (EØF) nr. 3331/82 ophæves.

Dog gælder følgende :

- artikel 3 i nævnte forordning anvendes fortsat, indtil der er foretaget fastsættelse af de nærmere bestemmelser for tilvejebringelse af varerne i henhold til artikel 5 i nærværende forordning, dog senest indtil den 30. juni 1987;
- de lande og organisationer, der vil kunne modtage hjælp, og de generelle kriterier for overtagelse af

udgifter i forbindelse med transport af fødevarerhjælp ud over fob-stadiet er dem, der er anført i forordning (EØF) nr. 232/86⁽¹⁾, indtil vedtagelsen af den afgørelse, der er foreskrevet i artikel 4, stk. 1, tredje og fjerde led i nærværende forordning, dog senest indtil den 30. juni 1987.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes indtil den 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 29 af 4. 2. 1986, s. 3.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3973/86

af 22. december 1986

om gennemførelse af protokollerne om finansielt og teknisk samarbejde indgået af Fællesskabet med Algeriet, Marokko, Tunesien, Egypten, Libanon, Jordan, Syrien, Malta og Cypern

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 209 og 235,

under henvisning til forordningerne om indgåelse af protokollerne om finansielt og teknisk samarbejde mellem Fællesskabet og Algeriet⁽¹⁾, Marokko⁽²⁾, Tunesien⁽³⁾, Egypten⁽⁴⁾, Libanon⁽⁵⁾, Jordan⁽⁶⁾, Syrien⁽⁷⁾, Malta⁽⁸⁾ og Cypern⁽⁹⁾, i det følgende benævnt »protokollerne«,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten⁽¹⁰⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I protokollerne er størrelsen af Fællesskabets bistand til hvert af disse lande fastsat, og endvidere indeholder de visse særlige bestemmelser for hvert enkelt tilfælde; der bør imidlertid opstilles fælles gennemførelsesregler;

de særlige fremgangsmåder for forvaltningen af den bistand, der ikke dækkes af egne midler fra Den europæiske Investeringsbank, i det følgende benævnt »Banken«, skal præciseres;

der bør fastsættes regler for forvaltning af det finansielle samarbejde og fastlægges retningslinjer for bistanden, bestemmelser vedrørende undersøgelse og godkendelse af denne samt nærmere regler for kontrol med anvendelsen heraf;

traktaten indeholder ikke, bortset fra artikel 235, fornøden hjemmel hertil;

der bør under Kommissionen nedsættes et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer;

det bør bestemmes, at de udkast til finansieringsafgørelser, som udarbejdes af Banken for transaktioner, der ikke dækkes af Bankens egne midler, skal forelægges udvalget

af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer til udtalelse;

det vil være hensigtsmæssigt at sikre en harmonisering af det arbejde, der udføres af Kommissionen og af Banken, vedrørende protokollernes gennemførelse;

Rådet vedtog den 16. juli 1974 en resolution om harmonisering og samordning af medlemsstaternes samarbejds-politik —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ved iværksættelse af bistanden til Algeriet, Marokko, Tunesien, Egypten, Libanon, Jordan og Syrien drager Kommissionen omsorg for, at den af Rådet fastlagte globale middelhavspolitik og politik for udviklingssamarbejde finder anvendelse tillige med de generelle retningslinjer for det tekniske og finansielle samarbejde, der er fastlagt i henhold til aftalerne med disse lande og protokollerne.

2. Ved iværksættelse af bistanden til Malta og Cypern drager Kommissionen omsorg for, at den af Rådet fastlagte globale middelhavspolitik og politik for udviklingssamarbejde finder anvendelse tillige med de generelle retningslinjer for det tekniske og finansielle samarbejde, der er fastlagt i henhold til protokollen om fastsættelse af visse bestemmelser vedrørende aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Malta⁽¹¹⁾, tillægsprotokollen til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern⁽¹²⁾, og de protokoller om finansielt og teknisk samarbejde, der er indgået med disse lande.

Artikel 2

1. De bevillinger, som er afsat til finansiering af den bistand, der ikke dækkes af Bankens egne midler, forvaltes af Kommissionen i overensstemmelse med finansforordningen vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget, med forbehold navnlig af artikel 9, 10 og 11 i nærværende forordning og med forbehold af Bankens beføjelser med hensyn til forvaltning af visse former for bistand.

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 29. 11. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 337 af 29. 11. 1982, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 337 af 29. 11. 1982, s. 43.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 337 af 29. 11. 1982, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 337 af 29. 11. 1982, s. 22.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 337 af 29. 11. 1982, s. 15.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 337 af 29. 11. 1982, s. 36.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 216 af 5. 8. 1986, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 85 af 28. 3. 1984, s. 37.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. C 302 af 27. 11. 1986, s. 6.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 111 af 28. 4. 1976, s. 3.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 339 af 28. 12. 1977, s. 2.

2. De særlige bestemmelser vedrørende forvaltningen af de i stk. 1 omhandlede bevillinger, navnlig med hensyn til udpegningen af de organer, som er pålagt den finansielle administration, og de lige konkurrencevilkår, for så vidt sådanne bestemmelser er nødvendige for protokollernes gennemførelse, vedtages dog efter fælles aftale mellem Kommissionen og hvert modtagerland.

Artikel 3

1. For så vidt angår Algeriet, Marokko, Tunesien, Egypten, Libanon, Jordan og Syrien giver Kommissionen, efter høring af medlemsstaternes repræsentanter, på Fællesskabets vegne Banken en generel fuldmagt til at forvalte rentegodtgørelserne for lånene over dens egne midler, transaktionerne med risikovillig kapital samt lånene på særlige vilkår inden for industri, energi, minedrift, turisme og økonomisk infrastruktur.

Kommissionen varetager selv forvaltningen af støtte i form af gaver til programmer eller aktioner for faglig bistand, uanset sektoren, samt af lån på særlige vilkår inden for andre sektorer end dem, der er nævnt i den generelle fuldmagt, som er givet Banken, og som er specificeret i første afsnit.

2. For så vidt angår Malta og Cypern giver Kommissionen, efter høring af medlemsstaternes repræsentanter, Banken en generel fuldmagt fra Fællesskabet til at forvalte rentegodtgørelserne for lånene over dens egne midler samt til at forvalte transaktionerne med risikovillig kapital og lånene på særlige vilkår.

Kommissionen varetager selv forvaltningen af støtte i form af gaver til programmer eller aktioner for faglig bistand.

3. Bankens fuldmagt i henhold til stk. 1 og 2, navnlig bestemmelserne vedrørende kapitalbevægelser og fuldmagtshaverens vederlag, fastlægges i en overenskomst mellem Kommissionen og Banken efter høring af medlemsstaternes repræsentanter. Denne overenskomst skal omfatte bestemmelserne i artikel 9, 10 og 11.

Transaktioner, som henhører under den i henhold til stk. 1 og 2 givne fuldmagt, og som vedrører lånene på særlige vilkår og den risikovillige kapital, foretages af Banken for Fællesskabets regning og risiko.

Banken handler i henhold til de i dens vedtægter fastsatte fremgangsmåder og i overensstemmelse med de regler, der er fastlagt i den i første afsnit nævnte overenskomst.

Artikel 4

Kommissionen meddeler mindst én gang om året medlemsstaterne alle oplysninger indhentet fra modtagerlandene om indholdet af og udsigterne for deres udviklingsplan, om de mål, de har sat sig, og om allerede kendte projekter, som vil kunne bidrage til at nå disse mål.

Kommissionen indhenter disse oplysninger i samarbejde med Banken.

Samtidig underretter medlemsstaterne Kommissionen om den bilaterale bistand, der er vedtaget med hensyn til modtagerlandene; Kommissionen videregiver disse oplysninger til de øvrige medlemsstater.

Endvidere fremsender Kommissionen til det i artikel 6 omhandlede udvalg de disponible oplysninger om anden bilateral og multilateral bistand til modtagerlandene.

Den indsamler, med henblik herpå og med henblik på underretning af medlemsstaterne, alle relevante oplysninger om bistanden til modtagerlandene.

Artikel 5

1. Den holdning, Fællesskabet skal indtage ved fastlæggelsen af de konkrete mål for det finansielle og tekniske samarbejde i Samarbejdsrådene eller i Associeringsrådene, vedtages af Rådet på forslag af Kommissionen, der udfører dette i nært samarbejde med Banken på grundlag af de i henhold til artikel 4 indhentede oplysninger. I tilfælde af uoverensstemmelse tilkendegiver Banken sin holdning over for Rådet.

2. Med henblik på iværksættelsen af det finansielle og tekniske samarbejde på grundlag af de i stk. 1 omhandlede konkrete mål drøfter Rådet én gang årligt retningslinjerne for videreførelsen af det finansielle samarbejde. I denne forbindelse drager det omsorg for, at der tages behørigt hensyn til de pågældende interessers gensidige komplementaritet.

Med henblik på denne orienterende drøftelse forelægger Kommissionen Rådet en rapport, der er udarbejdet i samarbejde med Banken for så vidt angår de dele, der vedrører denne, om iværksættelsen af det finansielle samarbejde i det forløbne regnskabsår. Kommissionen og Banken orienterer endvidere Rådet om de oplysninger, der er indhentet i modtagerlandene for så vidt angår de ønskede finansieringer og de transaktioner, som Kommissionen og Banken agter at forelægge for de i artikel 6 og 9 omhandlede udvalg med henblik på udtalelse, i henhold til artikel 7 og 10.

Endgivere skal Kommissionen og Banken — hver især for de projekter, som vedrører dem — foretage en evaluering af de væsentligste afsluttede projekter i vigtige sektorer for at fastslå, om de mål, der er opstillet under forundersøgelsen vedrørende disse projekter, er nået, og for at opstille retningslinjer med det formål at gøre den fremtidige bistand mere effektiv. Disse evalueringsrapporter stilles til rådighed for samtlige medlemsstater.

Artikel 6

1. Der nedsættes ved Kommissionen et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer, i det følgende benævnt »artikel 6-udvalget«.

Artikel 6-udvalgets formand er en repræsentant for Kommissionen, og udvalgets sekretariatsforretninger varetages af Kommissionen.

En repræsentant for Banken deltager i udvalgets arbejde.

2. Rådet vedtager med enstemmighed på forslag af Kommissionen artikel 6-udvalgets forretningsorden.

3. Artikel 6-udvalget træffer afgørelse med kvalificeret flertal som fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2.

4. I artikel 6-udvalget tildeles medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til traktatens artikel 148, stk. 2.

Artikel 7

1. Artikel 6-udvalget afgiver udtalelse om de udkast til afgørelser om finansiering af projekter eller aktioner, som forelægges det af Kommissionen.

2. I udkastene til afgørelser om finansiering af projekter eller aktioner gives der blandt andet en redegørelse for, hvorledes disse indgår i udviklingsperspektiverne i modtagerlandet eller -landene, og hvert projekts eller aktions effektivitet vurderes ved, at de ved gennemførelsen forventede virkninger sættes i relation til de ressourcer, der skal investeres heri. Der opstilles i givet fald en oversigt over anvendelsen af tidligere ydet fællesskabsbistand i forbindelse med dette eller tilsvarende projekter i dette eller disse lande og over de forskellige eksterne kilder, som bidrager til finansieringen af disse projekter.

De skal navnlig omfatte foranstaltninger, der i henhold til protokollerne kan bidrage til at fremme deltagelse af modtagerlandenes virksomheder i gennemførelsen af projekterne.

Artikel 8

Kommissionen træffer afgørelser, som straks finder anvendelse. Såfremt artikel 6-udvalget ikke afgiver positiv udtalelse, meddeler Kommissionen dog straks Rådet disse afgørelser. I så fald udsætter Kommissionen iværksættelsen af de afgørelser, den har truffet, i højst tre måneder fra tidspunktet for denne meddelelse.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for en frist på tre måneder.

Artikel 9

1. Der nedsættes ved Banken et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer, i det følgende benævnt artikel 9-udvalget.

Artikel 9-udvalgets formand er repræsentanten for regeringen for den medlemsstat, der beklæder formandsposten i Bankens styrelsesråd; Banken varetager udvalgets sekretariatsforretninger.

En repræsentant for Kommissionen deltager i udvalgets arbejde.

2. Rådet vedtager med enstemmighed artikel 9-udvalgets forretningsorden.

3. Artikel 9-udvalget træffer afgørelse med kvalificeret flertal som fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2.

4. I artikel 9-udvalget tildeles medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til traktatens artikel 148, stk. 2.

Artikel 10

1. Artikel 9-udvalget afgiver udtalelse om de udkast til finansieringsafgørelser, der udarbejdes af Banken i medfør af artikel 3.

Kommissionens repræsentant fremlægger sin institutions holdning til disse udkast.

Kommissionens stillingtagen skal især vedrøre projekternes overensstemmelse med de mål for det finansielle og tekniske samarbejde, der er fastlagt i aftalerne eller protokollerne, og med de generelle retningslinjer, der er vedtaget af Samarbejds- og Associeringsrådene.

2. Endvidere underrettes artikel 9-udvalget af Banken om de lån uden rentegodtgørelse, som den påtænker at yde af sine egne midler.

Artikel 11

1. I det dokument, i hvilket Banken forelægger artikel 9-udvalget et udkast til finansieringsafgørelse, gives der navnlig en redegørelse for, hvorledes projektet indgår i udviklingsperspektiverne i modtagerlandet eller -landene, og i givet fald en oversigt over anvendelsen af den af Banken ydede bistand, der skal tilbagebetales.

2. Når artikel 9-udvalget afgiver en positiv udtalelse om et udkast til afgørelse om finansiering i form af lån på særlige vilkår eller risikovillig kapital, og Kommissionens holdning er positiv, forelægges udkastet til afgørelse for Bankens bestyrelse, som udtaler sig i henhold til vedtægterne for Banken.

Afgiver artikel 9-udvalget ikke positiv udtalelse, eller er Kommissionens holdning negativ, trækker Banken udkastet tilbage eller anmoder den medlemsstat, der varetager artikel 9-udvalgets formandskab, om snarest muligt at forelægge sagen for Rådet.

3. Indbringes sagen for Rådet i henhold til stk. 2, andet afsnit, fordi artikel 9-udvalget ikke har afgivet positiv udtalelse, eller fordi Kommissionens holdning er negativ, forelægges Bankens udkast for Rådet sammen med artikel 9-udvalgets begrundede udtalelse eller Kommissionens holdning.

Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Beslutter Rådet at bekræfte artikel 9-udvalgets eller Kommissionens holdning, trækker Banken sit forslag tilbage.

Går Rådet derimod ind for Bankens forslag, iværksætter denne de i Bankens vedtægter fastsatte procedurer.

4. Kommissionen og Banken fastlægger i fællesskab de aktivitetsområder, hvortil der vil kunne ydes lån med rentegodtgørelse.

Når artikel 9-udvalget afgiver en positiv udtalelse om en anmodning om lån med rentegodtgørelse, forelægges anmodningen til afgørelse i Bankens bestyrelse, som udtaler sig i henhold til vedtægterne for Banken.

Afgiver artikel 9-udvalget ikke positiv udtalelse, trækker Banken sin anmodning tilbage eller beslutter at fastholde den. I sidstnævnte tilfælde forelægges anmodningen sammen med udvalgets begrundede udtalelse til afgørelse i Bankens bestyrelse, som udtaler sig i henhold til vedtægterne for Banken.

Artikel 12

1. Kommissionen fører tilsyn med udførelsen af den virksomhed, der finder sted i henhold til de i artikel 3 fastsatte fuldmagter, samt med gennemførelsen af den bistand, som den direkte forvalter, og med de omstændigheder, under hvilke de igangværende projekter, som finansieres ved denne bistand, gennemføres af modtager-

landene eller af de øvrige eventuelle bistandsmodtagere, der er omhandlet i hver af de protokoller, der er indgået med disse lande.

2. Den fører ligeledes i snævert samarbejde med de ansvarshavende myndigheder i modtagerlandet eller -landene tilsyn med de omstændigheder, hvorunder de opnåede resultater, som er blevet finansieret med fællesskabsbistand, anvendes af bistandsmodtagerne.

3. I forbindelse med de undersøgelser, der gennemføres i henhold til stk. 1 og 2, undersøger Kommissionen sammen med Banken, i hvilket omfang de mål er nået, som er fastsat i samarbejdsaftalerne med Algeriet, Marokko, Tunesien, Egypten, Libanon, Jordan og Syrien, i protokollen om fastsættelse af visse bestemmelser vedrørende aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Malta, i tillægsprotokollen til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern samt i de protokoller, der er indgået med alle de ovennævnte lande.

4. Kommissionen meddeler efter anmodning fra Europa-Parlamentet og Rådet og mindst én gang om året disse institutioner, hvorvidt de i stk. 1, 2 og 3 nævnte betingelser er blevet overholdt.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3974/86

af 22. december 1986

om rationalisering og forbedring af hygiejneforholdene på slagterierne i Belgien

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2),
og

ud fra følgende betragtninger:

I visse dele af Fællesskabet er det tvingende nødvendigt at fremskynde moderniseringen af slagterierne; navnlig de belgiske slagterier er strukturelt og hygiejnemæssigt set forældede i en sådan grad, at de ikke længere opfylder de økonomiske og især de hygiejnemæssige krav;

en særlig indsats er nødvendig for at tilpasse og rationalisere slagterierne, så at de kan genvinde deres konkurrenceevne; i betragtning af den særlige situation i Belgien bør denne indsats i første omgang koncentreres om denne medlemsstat;

en øget anvendelse af de foranstaltninger, der er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1247/85 (4), med henblik på en fremskyndet tilpasning af slagterierne, herunder de opskæringslokaler, der er knyttet til slagterierne i Belgien, kan bidrage til at løse slagteriernes problemer;

den øgede anvendelse af de pågældende foranstaltninger har en særlig interesse for Fællesskabet; de udgør derfor en fælles foranstaltning som omhandlet i artikel 6 i

Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 870/85 (6) —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der indføres en fælles foranstaltning som omhandlet i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 729/70 for i forbindelse med anvendelsen af den i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede fælles foranstaltning at fremskynde rationaliseringen af de belgiske slagterier og deres tilpasning til Fællesskabets hygiejnenormer.

Artikel 2

1. Den påregnede varighed for gennemførelsen af den fælles foranstaltning er tre år fra den 1. januar 1987.
2. De forventede omkostninger ved den fælles foranstaltning, der skal afholdes over Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen, andrager 20 mio ECU.
3. Artikel 6, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 729/70 gælder for nærværende forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand

(1) EFT nr. C 329 af 19. 12. 1985, s. 11.

(2) Udtalelse afgivet den 12. december 1986 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

(3) EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

(4) EFT nr. L 130 af 16. 5. 1985, s. 1.

(5) EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

(6) EFT nr. L 95 af 2. 4. 1985, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3975/86

af 22. december 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 2764/77 om forlængelse af perioden, i hvilken kvalitetsklasse III kan tillades anvendt for visse arter af frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972, om den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1035/72 er det fastsat, at såfremt der ikke efter afstemningsmåden i artikel 43, stk. 2, i traktaten besluttes nogen forlængelse må kvalitetsklasse III ikke anvendes ud over fem år efter ikrafttrædelsen af den forordning, i hvilken den er fastlagt; ved forordning (EØF) nr. 2764/77⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3409/82⁽⁴⁾, blev denne mulighed for anvendelse forlænget indtil den 31. december 1986;

markedsføring af kvalitetsklasse III udgør en væsentlig del af producenternes indkomst, når der ikke findes nogen kvalitetsklasse II for produktet; når der findes en kvali-

tetsklasse II for produktet, er kvalitetsklasse IIIs andel i producentens indkomst væsentlig mindre, men stadig ikke ubetydelig, særlig i visse periode af året;

i øvrigt vil markedsføring af kvalitetsklasse III sætte visse forbrugere med lave indkomster i stand til at købe disse produkter;

det forekommer således rimeligt af forlænge muligheden for at tillade kvalitetsklasse III anvendt i en begrænset periode efter den 31. december 1986 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2764/77 ændres datoen »31. december 1986« til »30. april 1988«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.

⁽³⁾ EFT nr. L 320 af 15. 12. 1977, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 360 af 21. 12. 1982, s. 2.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3976/86

af 22. december 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 483/86 om fastsættelse af de kvantitative restriktioner i Spanien for visse frugter og grønsager fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 89, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 137 i tiltrædelsesakten kan kongeriget Spanien indtil den 31. december 1989 opretholde kvantitative restriktioner i form af kontingenter ved indførsel af visse frugter og grønsager fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985; restriktionerne kan ledsages af særlige begrænsninger i visse tidsrum;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 483/86⁽¹⁾ fastsattes det første kontingent for 1986 for hvert produkt; i medfør af tiltrædelsesaktens artikel 137, stk. 3, er minimumssatsen for den gradvise forhøjelse af kontingenterne 10 % ved hvert års begyndelse; en højere sats for forhøjelsen på 20 % vil ikke kunne skabe forstyrrelser på det spanske

marked; forordning (EØF) nr. 483/86 bør derfor ændres for 1987 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 483/86 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 1, stk. 1, affattes således:

•1. De kontingenter, som kongeriget Spanien kan åbne i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 137 for de produkter, som er anført i bilag I, og som indføres fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, fastsættes for 1987 som anført i nævnte bilag ud for hvert produkt.

2. Bilag I og II erstattes af bilagene til nærværende forordning:

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand

(¹) EFT nr. L 54 af 1. 3. 1986, s. 7.

BILAG I

(tons)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kontingent for 1987
07.01	Grønsager, friske eller kølede : B. Kål : I. Blomkål G. Gulerødder, turnips, rødbeder, skorzonner, knoldselleri, radiser og andre spiselige rodfrugter : ex II. Gulerødder og turnips : — gulerødder ex H. Skalotteløg, hvidløg og andre spiseløg : — spiseløg — hvidløg M. Tomater	7 657 4 698 35 297 6 679 70 932
08.02	Citrusfrugter, friske eller tørrede : A. Appelsiner B. Mandariner (herunder tangeriner og satsumas) ; clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter : II. Andre varer : — mandariner (herunder tangeriner og satsumas) C. Citroner	61 273 16 144 16 612
08.04	Druer, friske eller tørrede : A. Friske : I. Til spisebrug	18 028
08.06	Æbler, pærer og kvæder, friske : A. Æbler B. Pærer	34 804 17 798
08.07	Stenfrugter, friske : A. Abrikoser ex B. Ferskener, herunder blodferskener og nektariner : — ferskener	5 731 16 455

BILAG II

(tons)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kontingent
08.06	<p>Æbler, pærer og kvæder, friske :</p> <p>A. Æbler :</p> <p>ex I. Æbler i løs afladning, til fremstilling af æblecider eller æblesaft, i perioden 16. september til 15. december :</p> <p>— i perioden 16. september til 30. november</p> <p>II. I andre tilfælde :</p> <p>ex a) I perioden 1. august til 31. december :</p> <p>— i perioden 1. september til 30. november</p> <p>B. Pærer :</p> <p>ex I. Pærer i løs afladning, til fremstilling af pærecider eller pæresaft, i perioden 1. august til 31. december :</p> <p>— i perioden 1. august til 16. december</p> <p>II. I andre tilfælde :</p> <p>c) I perioden 16. til 31. juli</p> <p>ex d) I perioden 1. august til 31. december :</p> <p>— i perioden 1. august til 16. december</p>	<p>221</p> <p>4 351</p> <p>3 708</p>
08.07	<p>Stenfrugter friske :</p> <p>ex A. Abrikoser :</p> <p>— i perioden 1. maj til 31. juli</p> <p>ex B. Ferskener, herunder blodferskener og nektariner :</p> <p>— ferskener, i perioden 15. juni til 15. september</p>	<p>863</p> <p>3 522</p>

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3977/86

af 22. december 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 501/86 om fastsættelse for 1986 af det første kontingent, som republikken Portugal kan anvende for visse frugter og grønsager fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 269 kan republikken Portugal i første etape i form af kontingenter opretholde kvantitative restriktioner ved indførsel af visse frugter og grønsager fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 i visse perioder af året;

ved forordning (EØF) nr. 501/86⁽¹⁾ fastsættes det første kontingent for 1986 for hvert produkt; i medfør af tiltrædelsesaktens artikel 269, stk. 2, er minimumssatsen for den gradvise forhøjelse af de kontingenter, der er udtrykt i mængde, 10 % ved hvert års begyndelse; en højere sats på 20 % vil ikke kunne skabe forstyrrelser på det portugisiske marked; forordning (EØF) nr. 501/86 bør derfor ændres for 1987 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 501/86 foretages følgende ændringer:

1. I titlen ændres »om fastsættelse for 1986 af det første kontingent« til »om fastsættelse af kontingentet«.
2. Artikel 1, stk. 1, affattes således:
 - »1. De kontingenter, som republikken Portugal i medfør af tiltrædelsesaktens artikel 269 kan anvende ved indførsel af friske frugter og grønsager fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, fastsættes for 1987 som anført i bilaget.«
3. Bilaget erstattes af bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 54 af 1. 3. 1986, s. 46.

BILAG

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(tons) Kontingent for 1987
07.01	Grønsager, friske eller kølede : B. Kål : I. Blomkål : ex a) I perioden 15. april til 30. november : — I perioden 1. til 30. november ex b) I perioden 1. december til 14. april : — i perioden 1. december til 31. marts ex H. Skalotteløg, hvidløg og andre spiseløg : — spiseløg i perioden 1. august til 30. november — hvidløg, i perioden 1. august til 31. december M. Tomater : ex I. I perioden 1. november til 14. maj : — I perioden 1. december til 14. maj ex II. I perioden 15. maj til 31. oktober : — i perioden 15. til 31. maj	} 885 } 2 021 } 78 } 5 310
08.02	Citrusfrugter, friske eller tørrede : A. Appelsiner : I. Appelsiner, friske : a) I perioden 1. til 30. april b) I perioden 1. til 15. maj ex c) I perioden 16. maj til 15. oktober : — i perioden 16. maj til 31. august ex d) I perioden 16. oktober til 31. marts : — i perioden 1. februar til 31. marts II. Andre varer : ex a) I perioden 1. april til 15. oktober : — i perioden 1. april til 31. august ex b) I perioden 16. oktober til 31. marts : — i perioden 1. februar til 31. marts B. Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter : ex II. Andre varer : — mandariner, herunder tangeriner og satsumas) i perioden 1. november til 31. marts ex C. Citroner : — i perioden 1. juni til 31. oktober	} 3 397 } 654 } 632
08.04	Druer, friske eller tørrede : A. Friske druer : I. Til spisebrug : ex b) I perioden 15. juli til 31. oktober : — i perioden 15. august til 30. september	} 2 163
08.06	Æbler, pærer og kvæder, friske : A. Æbler : II. I andre tilfælde : ex b) I perioden 1. januar til 31. marts : — i perioden 1. til 31. marts ex c) I perioden 1. april til 31. juli : — i perioden 1. april til 30. juni	} 3 654

<i>(tons)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kontingent for 1987
08.06 <i>(fortsat)</i>	B. Pærer : II. I andre tilfælde : ex a) I perioden 1. januar til 31. marts : — i perioden 1. februar til 31. marts b) I perioden 1. april til 15. juli : c) I perioden 16. til 31. juli : ex d) I perioden 1. august til 31. december : — i perioden 1. til 31. august	} 2 272
08.07	Stenfrugter, friske : ex A. Abrikoser : — i perioden 15. juni til 15. juli ex B. Ferskener, herunder blodferskener og nektariner : — ferskener, i perioden 1. maj til 30. september	215 1 195

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3978/86

af 23. december 1986

om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af bageegnet blød hvede til lande i zone I, II a), III, IV, V, VI, VII, Den tyske demokratiske Republik og De kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyntagen til den nuværende situation på markedet for korn bør der for bageegnet blød hvede åbnes en licitation over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2746/75 omhandlede eksportrestitution; der er behov for denne vare på visse nærmere angivne markeder, og for at sikre forsyningen af disse bør licitationen vedrørende udførsel begrænses til zone I, II a), III, IV, V, VI, VII, Den tyske demokratiske Republik og De kanariske Øer;

det er kun formålet at yde restitutioner for hvede af den krævede kvalitet, det kompetente organ skal sikre sig, at det eksporterede korn er af denne kvalitet;

gennemførelsesbestemmelserne for licitationsproceduren for fastsættelsen af eksportrestitutionen er blevet fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 279/75⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2944/78⁽⁵⁾; blandt tilslagsmodtagerens pligter hører pligten til at indgive en anmodning om eksportlicens; en licitationssikkerhed på 12 ECU/ton, som skal stilles ved afgivelsen af bud, kan sikre, at denne forpligtelse overholdes;

for at sikre behandling af alle de interesserede parter er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for de udstedte licenser er den samme; der bør dog fastsættes en særlig gyldighedsperiode for udførsel til Den kinesiske Folkerepublik;

da licitationsbetingelserne allerede er kendt for de bydende, kan der afviges fra bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 279/75 vedrørende fristen mellem offentliggørelsen og den første dellicitation;

med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitationsproceduren vedrørende eksportafgiften og eksportrestitutionen, bør der fastsættes en minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af de til de kompetente organer indgivne bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger i er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2746/75 nævnte eksportrestitution.
2. Licitationen gælder for bageegnet blød hvede, der skal udføres til lande i zone I, II a), III, IV, V, VI, VII, Den tyske demokratiske Republik og De kanariske Øer, som er omhandlet i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77⁽⁶⁾.

3. Licitationen er åben indtil den 30. april 1987. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke mængde og fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Uanset artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 279/75 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 8. januar 1987.

Artikel 2

Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter mindst 1 000 tons.

Artikel 3

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 279/75 nævnte sikkerhed er på 12 ECU/ton.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 31 af 5. 2. 1975, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 351 af 15. 12. 1978, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.

Artikel 4

1. Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80⁽¹⁾, anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 279/75, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af budet.

2. De i forbindelse med licitationen udstedt eksportlicenser gælder fra udstedelsesdagen, som anført i stk. 1, til udgangen af fjerde efterfølgende måned. For udførsler til Den kinesiske Folkerepublik gælder licensen dog fra udstedelsesdatoen, som omhandlet i stk. 1, indtil udgangen af en sjette herpå følgende måned.

3. Med henblik på anvendelsen af stk. 2 forsynes eksportlicenser udstedt i anledning af denne licitation i rubrik 19 med en angivelse af sidste gyldighedsdag beregnet i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 2, første afsnit. Endvidere forsynes rubrik 18 med en angivelse af sidste gyldighedsdag beregnet i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 2, andet afsnit; med henblik herpå anføres en af følgende påtegninger i rubrik 18:

— En caso de exportación a la República Popular de China, último día de validez:, Reglamento (CEE) n° 3978/86.

— Sidste gyldighedsdag ved udførsel til Den kinesiske Folkerepublik:, forordning (EØF) nr. 3978/86.

— Letzter Gültigkeitstag bei Ausfuhr in die Volksrepublik China:, Verordnung (EWG) Nr. 3978/86.

— Σε περίπτωση εξαγωγής προς τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τελευταία ημέρα ισχύος:, κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3978/86.

— In case of export to the People's Republic of China, last day of validity:, Regulation (EEC) No 3978/86.

— En cas d'exportation vers la République populaire de Chine, dernier jour de validité:, règlement (CEE) n° 3978/86.

— In caso di esportazione verso la Repubblica popolare di Cina, ultimo giorno di validità:, regolamento (CEE) n. 3978/86.

— In geval van uitvoer naar de Volksrepubliek China, laatste geldigheidsdag:, Verordening (EEG) nr. 3978/86.

— Em caso de exportação para a República Popular da China, último dia de validade:, Regulamento (CEE) n° 3978/86.

Såfremt licensen udstedes efter den dato, der er anført i rubrik 19 skal varerne udføres til Den kinesiske Folkerepublik.

Artikel 5

1. Som undtagelse fra artikel 5 i forordning (EØF) nr. 279/75 vedtager Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75:

— at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsatte kriterier,

eller

— at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen.

3. Den ved licitation fastsatte restitution ydes kun, hvis kvaliteten af den eksporterede bageegnede bløde hvede mindst svarer til den kvalitet som defineret i bilag II.

Med henblik herpå foretager det kompetente organ ved et godkendt organ eller selskab en analyse af den lastede vare.

Udgifterne til prøveudtagning og analyse påhviler tilslagsmodtageren.

4. I tilfælde, hvor kvaliteten ikke er i overensstemmelse med den i stk. 3 definerede kvalitet, reduceres restitutionen med et beløb på 20 ECU pr. ton.

Artikel 6

De indgivne bud skal ved medlemsstaternes foranstaltninger være Kommissionen i hænde senest halvanden time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal indgives i overensstemmelse med det i bilag I anførte skema.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i foregående stykke nævnte frist.

Artikel 7

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG I

Ugentlig licitation over restitutionen ved udførsel af bageegnet blød hvede til lande i zone I, II a), III, IV, V, VI, VII, Den tyske demokratiske Republik og De kanariske Øer

Sidste frist for indgivelse af bud (dato/klokkeslet)

1	2	3
Opregning af de bydende	Mængde i tons	Eksporestitutionsbeløbet i ECU/t
1		
2		
3		
osv.		

BILAG II

Blød hvede anses for bageegnet blød hvede når:

A. Bageegnet blød hvede opfylder de tekniske og fysiske krav, hvis dejen af hveden ikke klæber ved maskinbearbejdning, og såfremt hveden frembyder følgende egenskaber:

- Zeleny-tal på 20 eller derover,
- Hagberg-faldtal på 220 sekunder eller derover, herunder de 60 sekunders tilberedningstid (omrøring),
- proteinindhold på 10,5 % eller derover;

B. eller

- W på 145 eller derover,
- Hagberg-faldtal på 220 sekunder eller derover, herunder de 60 sekunders tilberedningstid (omrøring),
- proteinindhold på 10,5 % eller derover.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3979/86

af 22. december 1986

om forlængelse af fællesskabstilsynet med indførsel af afskårne nelliker og roser med oprindelse i bestemte tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1243/86⁽²⁾, og især artikel 10, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1765/82 af 30. juni 1982 om den fælles ordning for indførsel fra statshandelslande⁽³⁾, særlig artikel 10, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/82 af 30. juni 1982 om den fælles ordning for indførsel fra Den kinesiske Folkerepublik⁽⁴⁾, særlig artikel 10, stk. 4,

efter konsultation i det udvalg, der er fastsat i de tre sidstnævnte forordningers artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3353/75⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 66/86⁽⁶⁾, blev der

indtil den 31. december 1986 indført et fællesskabstilsyn med indførsel af visse levende planter m.m. og visse afskårne blomster og blade med oprindelse i bestemte tredjelande;

de forhold, der gav anledning til forordning (EØF) nr. 3353/75, gør sig i det væsentligste fortsat gældende hvad angår afskårne nelliker og roser; følgelig bør tilsynsordningen forlænges for disse produkter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3353/75 ændres datoen »31. december 1986« til »31. december 1987«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Kommissionens vegne

Willy DE CLERCQ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 113 af 30. 4. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 195 af 5. 7. 1982, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 195 af 5. 7. 1982, s. 21.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 330 af 24. 12. 1975, s. 29.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 12 af 16. 1. 1986, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3980/86

af 22. december 1986

om ændring og forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 2819/79 om indførelse af fællesskabstilsyn med indførelse af visse tekstilvarer fra visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1243/86⁽²⁾, særlig artikel 10,

efter høring af det i artikel 5 i nævnte forordning oprettede rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 2819/79⁽³⁾, senest ændret og forlænget ved forordning (EØF) nr. 1697/86⁽⁴⁾, har Kommissionen undergivet indførelsen af visse tekstilvarer, der er anført i bilaget, og som har oprindelse i en række middelhavslande, der har undertegnet aftaler om præferenceordninger med Fællesskabet, nemlig Egypten, Malta og Tyrkiet, fællesskabstilsyn;

de forhold, der lå til grund for indførelsen af dette fællesskabstilsyn, gør sig fortsat gældende, og tilsynet bør bibeholdes;

dette fællesskabstilsyn er ikke til hinder for anvendelsen af nødværgeforanstaltninger omfattende de af denne forordning omhandlede produkter;

denne importordning bør udstrækkes til at omfatte visse tekstilvarer (kategori 18 og 78) med oprindelse i Tyrkiet og (kategori 2, 4 og 20) med oprindelse i Egypten på grund af udviklingen i vekselkurser;

dette fællesskabstilsyn er ikke til hinder for anvendelsen af de overgangsforanstaltninger, der er fastsat i tiltrædelsestraktaten for Spanien og Portugal, med hensyn til disse lande —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 2819/79 erstattes af bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2819/79 er ikke til hinder for anvendelsen af de overgangsforanstaltninger, der er fastsat i tiltrædelsestraktaten for Spanien og Portugal, med hensyn til disse lande.

Artikel 3

Forordning (EØF) nr. 2819/79 forlænges indtil den 31. december 1987.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987 og anvendes indtil den 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Kommissionens vegne

Willy DE CLERCQ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 113 af 30. 4. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 320 af 15. 12. 1979, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 146 af 31. 5. 1986, s. 62.

BILAG

Kategori	Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1987)	Varebeskrivelse	Enhed	Tredjeland
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger	ton	Egypten Tyrkiet Malta
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Andre vævede stoffer af bomuld : Vævede stoffer af bomuld, bortset fra drejervævet stof af bomuld, froterstof, vævede bånd, fløjls-, plys- og chenillestoffer, tyl og knyttede netstoffer	ton	Egypten Tyrkiet Malta
2 a)	55.09	55.09-06, 07, 08, 09, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 70, 71, 73, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	a) Bortset fra stoffer, ublegede og blegede		
3	56.07 A	56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49	Vævet stof af korte syntetiske fibre, bortset fra vævede bånd; fløjls- og plysstoffer (inklusive håndklædefrotterstof af bomuld) og chenillestoffer	ton	Tyrkiet
4	60.04 B I II a) b) c) IV a) 4 b) 1 aa) dd) 2 ee) c) 4 d) 1 aa) dd) ex 2 dd) 60.05 A II b) 4 mm) 11 22 33 44	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 39, 41, 50, 58, 69, 71, 79, 88 60.05-86, 87, 88, 89	Skjorter, herunder sports- og arbejdsskjorter, T-shirts, T-shirts med rullekrave (undtagen af uld eller fine dyrehår), undertrøjer o.lign., af trikotage	1 000 stk.	Egypten Tyrkiet Malta
5	60.05 A I a) II b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc) ddd) eee) 22 bbb) ccc) ddd) eee) fff) ijij) 11	60.05-01, 29, 30, 32, 33, 34, 39, 40, 41, 42, 43, 80	Sweatere, pullovere, slipovere, cardigans, cardigansæt, jumbere, trøjer og veste (undtagen tilskårne og syede); anorakker, blousonjakker o.lign.	1 000 stk.	Tyrkiet

Kategori	Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1987)	Varebeskrivelse	Enhed	Tredjeland
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II e) 6 aa) bb) cc)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	Shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) til mænd og drenge, vævede; lange benklæder til kvinder og piger, vævede af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	Tyrkiet Malta
7	60.05 A II b) 4 aa) 22 33 44 55 61.02 B II e) 7 bb) cc) ee)	60.05-22, 23, 24, 25 61.02-78, 82, 85	Skjorter, skjortebluser og bluser, også af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	Tyrkiet Malta
8	61.03 A I II IV	61.03-11, 15, 18	Skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter), ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	Tyrkiet Malta
9	55.08 62.02 B III a) 1	55.08-10, 30, 50, 80 62.02-71	Håndklædefrotterstof o.lign. frotterstof af bomuld; håndklæder, vaskeklude, viskestykker o.lign. køkkentekstiler, ikke af trikotage o.lign. frotterstoffer af bomuld	ton	Tyrkiet
12	60.03 B I a) b) II a) b) 2 III IV 60.04 B III a) 2 b) 60.06 B II	60.03-11, 18, 20, 29, 40, 80 60.04-33, 34 60.06-92	Strømper, understrømper, sokker, ankelsokker, o.lign. af trikotage, (ikke til spædbørn), herunder også støttestrømper, bortset fra strømper under kategori 70	1 000 par	Tyrkiet
13	60.04 B IV a) 2 b) 1 cc) 2 dd) c) 2 d) 1 cc) 2 cc)	60.04-36, 48, 56, 66, 75, 85	Trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder og piger, af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	Tyrkiet
18	61.01 B III 61.02 B II c) 61.03 B C 61.04 B	61.01-24, 25, 26 61.02-22, 23, 24 61.03-51, 55, 59, 81, 85, 89 61.04-11, 13, 18, 91, 93, 98	Undertøjer, underbenklæder, pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker, o.lign. til mænd og drenge, ikke af trikotage Undertøjer, underkjoler, underskørter, trusser, pyjamas og anden natbeklædning, hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o.lign. til kvinder og piger, ikke af trikotage	ton	Tyrkiet
20	62.02 B I a) c)	62.02-12, 13, 19	Sengelinned, ikke af trikotage	ton	Egypten Tyrkiet

Kategori	Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1987)	Varebeskrivelse	Enhed	Tredjeland
26	60.05 A II b) 4 cc) 11 22 33 44 61.02 B II e) 4 bb) cc) dd) ee)	60.05-46, 47, 48, 49 61.02-48, 52, 53, 54	Kjoler til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	Tyrkiet
27	60.05 A II b) 4 dd) 61.02 B II e) 5 aa) bb) cc)	60.05-51, 52, 54, 58 61.02-57, 58, 62	Nederdele, også buksenederdele, til kvinder og piger	1 000 stk.	Tyrkiet
29	61.02 B II e) 3 aa) bb) cc)	61.02-42, 43, 44	Dragter, kostumer og sæt, ikke af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skjdragter og skisæt	1 000 stk.	Tyrkiet
32	ex 58.04	58.04-07, 11, 15, 18, 41, 43, 45, 61, 63, 67, 69, 71, 75, 77, 78	Vævede fløjls-, plys og chenillestoffer, bortset fra håndklædefrotterstof o.lign. frotterstof af bomuld, samt vævede bånd af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	ton	Tyrkiet
39	62.02 B II a) c) III a) 2 c)	62.02-40, 42, 44, 46, 51, 59, 65, 72, 74, 77	Dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker o.lign. køkkentekstiler, ikke af trikotage, ikke af frotterstof	ton	Tyrkiet
56	56.06 A	56.06-11, 15	Korte syntetiske fibre, herunder affald, i detail-salgsoplægninger	ton	Tyrkiet
73	60.05 A II b) 3	60.05-16, 17, 19	Træningsdragter af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	Tyrkiet
78	61.01 A I II b) B V g) 1 2 3 61.02 A II B I b) II e) 9 aa) bb) ee)	61.01-03, 09, 93, 94, 97 61.02-04, 07, 93, 95, 97	Beklædningsgenstande, ikke af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande, under kategori 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 og 77	ton	Tyrkiet
83	60.05 A I b) II a) b) 4 hh) 11 22 33 44 kk) 11	60.05-03, 04, 75, 76, 77, 78, 82	Frakker, jakker og andre beklædningsgenstande, herunder også skidragter og skisæt, af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 og 75	ton	Tyrkiet

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3981/86

af 22. december 1986

om forlængelse af forordning (EØF) nr. 3044/79, (EØF) nr. 1782/80, (EØF) nr. 2295/82, (EØF) nr. 3652/85, (EØF) nr. 1769/86 og (EØF) nr. 1971/86 og ændring af forordning (EØF) nr. 1782/80 om fællesskabstilsyn med indførslen af visse tekstilvarer med oprindelse i Malta, Egypten og Tyrkiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1243/86⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til udtalelse fra det i nævnte forordnings artikel 5 nedsatte rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 2819/79⁽³⁾, senest ændret og forlænget ved forordning (EØF) nr. 3980/86⁽⁴⁾, har Kommissionen indført fællesskabstilsyn med indførselen af visse tekstilvarer med oprindelse i visse tredjelande;

ved forordning (EØF) nr. 3044/79⁽⁵⁾ har Kommissionen indført fællesskabstilsyn med indførselen af visse tekstilvarer med oprindelse i Malta;

ved forordning (EØF) nr. 1782/80⁽⁶⁾ har Kommissionen indført fællesskabstilsyn med indførselen af visse tekstilvarer med oprindelse i Egypten;

ved forordning (EØF) nr. 2295/82⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1241/85⁽⁸⁾, (EØF) nr. 3652/85⁽⁹⁾, (EØF) nr. 1769/86⁽¹⁰⁾ og (EØF) nr. 1971/86⁽¹¹⁾ har Kommissionen indført fællesskabstilsyn med indførselen af visse tekstilvarer med oprindelse i Tyrkiet;

disse forordninger gælder kun indtil den 31. december 1986;

begrundelsen for at indføre nævnte forordninger gælder stadig, hvorfor deres gyldighedsperiode bør forlænges;

bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1782/80 skal anvendes på garn af bomuld (kategori 1) med oprindelse i Egypten —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det ved forordning (EØF) nr. 3044/79, (EØF) nr. 1782/80, (EØF) nr. 2295/82, (EØF) nr. 3652/85, (EØF) nr. 1769/86 og (EØF) nr. 1971/86 indførte fællesskabstilsyn med indførselen af visse tekstilvarer forlænges indtil den 31. december 1987.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 1782/80 ændres, som følger:

1. Artikel 1 affattes således:

Artikel 1

»Det i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2819/79 omhandlede importdokument udstedes eller påtegnes kun for de i bilag I anførte varer mod fremlæggelse af en eksportlicens, som er udstedt og påtegnet af de egyptiske kompetente myndigheder (Cotton Textile Consolidation Fund) i overensstemmelse med modellen, der er anført i bilag II«.

2. Bilaget erstattes af bilag I og II til denne forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987 og gælder til den 31. december 1987.

⁽¹⁾ EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 113 af 30. 4. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 320 af 15. 12. 1979, s. 9.

⁽⁴⁾ Se side 21 i denne Tidende.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 343 af 31. 12. 1979, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 174 af 9. 7. 1980, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 245 af 20. 8. 1982, s. 25.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 129 af 15. 5. 1985, s. 6.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 19.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 153 af 7. 6. 1986, s. 26.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 170 af 27. 6. 1986, s. 27.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Kommissionens vegne

Willy DE CLERCQ

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Kategori	Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1987)	Varebeskrivelse	Enhed	Tredjeland
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger	ton	Egypten

COTTON TEXTILE CONSOLIDATION FUND — EGYPT

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL	2 No
	3 Quota year Année contingentaire	4 Category number Numéro de catégorie 01
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT LICENCE for Egyptian cotton yarn	
	LICENCE D'EXPORTATION pour les fils de coton égyptiens	
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination
	9 Supplementary details Données supplémentaires	
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity (1) Quantité (1)
		12 FOB Value (2) Valeur fob (2)
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE		
<p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Economic Community.</p> <p>Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté économique européenne.</p>		
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		At - À on - le
		(Signature) (Stamp - Cachet)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
(2) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3982/86

af 22. december 1986

om indførelse af fællesskabstilsyn med halvfabrikata af titan med oprindelse i tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, især artikel 113,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1243/86⁽²⁾, især artikel 10, stk. 3,

efter konsultationer i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

Den vanskelige situation inden for Fællesskabets titanforarbejdningsindustri, hvor udnyttelsen af produktionskapaciteten var på under 50 % i perioden 1983 til 1985, skyldes hovedsagelig forskelle i markedsadgangen mellem på den ene side fællesskabsmarkedet og på den anden side det nordamerikanske og japanske marked;

enhver løsning, der tager sigte på en sanering af verdenshandelen med forarbejdede varer af titan, forudsætter et bedre kendskab til denne handels tekniske aspekter og navnlig til de særlige egenskaber ved de varer, der bringes i fri omsætning i Fællesskabet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fri omsætning i Fællesskabet af halvfabrikata af titan, henhørende under pos. ex 81.04 K II i den fælles

toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 81.04-59, 61 og 63, med oprindelse i tredjelande, undergives et efterfølgende fællesskabstilsyn efter de retningslinjer, der er fastlagt i artikel 10 og 14 i forordning (EØF) nr. 288/82 samt i denne forordning.

2. Oplysningerne fra medlemsstaterne, som omhandlet i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 288/82, skal omfatte følgende:

- a) en detaljeret teknisk varebeskrivelse samt angivelse af NIMEXE-nummer og oprindelsesland ligesom afsendelsesland;
- b) mængden;
- c) toldværdien.

Artikel 2

Bilag II til forordning (EØF) nr. 288/82 ændres ved indsættelse af positioner i den fælles toldtarif og NIMEXE-numrene for de i artikel 1 omhandlede varer efterfulgt af tegnet + i »EUR«-kolonnen.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Kommissionens vegne

Willy DE CLERCQ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 113 af 30. 4. 1986, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3983/86

af 22. december 1986

om indførelse af beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med Spaniens import af urinstof med oprindelse i visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1243/86⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 1,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) De spanske myndigheder underrettede den 30. maj 1986 Kommissionen om, at importen af urinstof med oprindelse i de lande, der er omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 288/82, var steget og fortsat steg i sådanne mængder og på sådanne vilkår, at der påførtes den berørte spanske erhvervsgren alvorlig skade eller den udsattes for trussel herom. De spanske myndigheder anmodede i den forbindelse om, at der blev truffet beskyttelsesforanstaltninger inden fem dage.
- (2) Efter konsultationer fandt Kommissionen, at de oplysninger, den havde fået forelagt, ikke var tilstrækkelige til at begrunde indførelsen af de ønskede foranstaltninger, og at der allerhøjest burde indledes en undersøgelsesprocedure vedrørende udviklingen i Spaniens import af urinstof med oprindelse i de lande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82, vilkårene for denne import og dens virkninger for den pågældende spanske produktion.
- (3) Kommissionen offentliggjorde en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽³⁾ om indledning af denne procedure og iværksatte samtidig sin undersøgelse.
- (4) Kommissionen underrettede officielt de eksportende tredjelande, som var klart berørt af sagen, de importører, som var den bekendt samt de to berørte spanske producenter. Den gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres

mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

- (5) De berørte producenter og adskillige importører benyttede lejligheden til at tilkendegive deres mening skriftligt, bl. a. ved at besvare de spørgeskemaer, de havde fået tilsendt. Nogle af dem anmodede om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, hvilket blev imødekommet.
- (6) Ud over de nævnte producenter og importører modtog Kommissionen skriftlige redegørelser fra de spanske brugere af den pågældende vare og hørte dem om fornødent også mundtligt. Det var producenter af sammensatte gødningsstoffer, producenter af urinstoflime og -harpikser og den nationale sammenslutning af landbrugere. Comité Marché Commun de l'industrie des engrais azotés et phosphatés fremlagde ligeledes skriftlige redegørelser for Kommissionen.
- (7) Mens undersøgelsen stod på, anmodede de spanske myndigheder ved skrivelse af 22. juli 1986, suppleret med skrivelser modtaget den 1. og den 4. august 1986, Kommissionen om hurtigst muligt at træffe foranstaltninger i forbindelse med Spaniens import af urinstof med oprindelse i de lande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82.
- (8) Til støtte for anmodningen fremsendtes oplysninger vedrørende den hidtidige og fremtidige udvikling i importen af den pågældende vare, vilkårene for denne import og dens virkninger for den berørte spanske produktion.
- (9) Da de foreløbige resultater af den igangværende undersøgelse efter Kommissionens opfattelse stort set bekræftede de oplysninger, som de spanske myndigheder havde givet, fastslog den efter konsultation, at den kritiske situation for den berørte spanske erhvervsgren krævede, at der, indtil der på baggrund af alle relevante faktorer kunne foretages en global vurdering af situationen på grundlag af de endelige resultater af den igangværende undersøgelse, fastsattes bestemmelser om at begrænse Spaniens import af urinstof med oprindelse i de tredjelande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82, til 15 000 tons indtil den 31. oktober 1986. Kommissionen vedtog i den forbindelse forordning (EØF) nr. 2565/86⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 113 af 30. 4. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. C 154 af 20. 6. 1986, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 229 af 15. 8. 1986, s. 8.

(10) Kommissionen underrettede officielt de producent- og eksportlande, der var berørt, eller som muligvis ville blive det, og tilbød dem mulighed for konsultationer, hvis dette var nødvendigt. Ingen af disse lande benyttede sig af denne mulighed.

(11) I løbet af undersøgelsen indhentede og efterprøvede Kommissionen alle oplysninger, som den anså for nødvendige, og Kommissionens tjenstegrene aflagde kontrolbesøg hos:

A. Spanske producenter af urinstof:

- Empresa Nacional de Fertilantes, SA (ENFERSA), Madrid,
- Union Explosivos Rio Tinto, SA (ERT), Madrid.

B. Forarbejdningsindustrien og/eller importører:

1. Producenter af sammensatte gødningsstoffer:

- Cros SA, (Madrid),
- Association de Pequeñas y Medianas Empresas Españolas Fabricantes de Fertilizantes (CARILLO SA, Industrias y Abonos de Navarra, SA, MIRAT SA), forkortet til FERTIPYME, Madrid.

2. Producenter af urinstoflime og -harpikser:

- AICAR SA, Madrid,
- Derivados Forestales SA, Madrid,
- Formol y Derivados SA, Madrid.

3. Importører/distributører:

AGROX SA, Madrid.

C. Andre brugere:

Confederación Nacional de Agricultores y Ganaderos.

(12) Da Kommissionen endnu ikke havde kunnet afslutte sin undersøgelse, idet denne viste sig mere kompleks end oprindeligt forudset, besluttede den den 31. oktober 1986 at forlænge gyldighedsperioden for de foreløbige foranstaltninger indtil den 30. november 1986 og forhøje kontingentet for import af urinstof med oprindelse i de tredjelande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82, fra 15 000 tons til 20 000 tons. Den vedtog i den forbindelse forordning (EØF) nr. 3339/86⁽¹⁾. Ved forordning (EØF) nr. 3674/86⁽²⁾ blev det besluttet at forlænge gyldighedsperioden for disse foranstaltninger til 31. december 1986 og øge kontingentet fra 20 000 til 25 000 tons.

(13) Kommissionen underrettede officielt de producentlande, der var berørt, eller som muligvis ville blive det.

B. DEN BERØRTE IMPORT

(14) Den vare, der er omfattet af undersøgelsen, er urinstof med et nitrogenindhold på over 45 vægtprocent (beregnet på grundlag af tørsubstansen).

(15) Varen henhører under pos. 31.02 B i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 31.02-15.

(16) Den berørte import er Spaniens import af den pågældende vare med oprindelse i de tredjelande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82, dvs. importen af urinstof med oprindelse i alle lande, bortset fra de øvrige medlemsstater og de tredjelande, der er omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 1765/82⁽³⁾ og (EØF) nr. 1766/82⁽⁴⁾.

C. VURDERING AF IMPORTEN

(17) Det fremgår af de oplysninger, der er til rådighed, at Spaniens import af urinstof med oprindelse i de tredjelande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82, er steget betydeligt i 1986, både i absolut værdi og i forhold til produktionen og det spanske forbrug.

1. Stigning i absolutte tal

(18) For så vidt angår stigningen i absolutte tal, viser de officielle statistiske oplysninger, at importen af varer med oprindelse i tredjelande i løbet af de første seks måneder af 1986 steg til 39 953 tons medens importen i årene 1982 til 1985 gennemsnitligt kun nåede op på 0,15 tons.

I slutningen af juli og august 1986 lå importen på henholdsvis 62 523 tons og 101 194 tons. Det fremgår i øvrigt af en undersøgelse af de månedlige tal, at importen pludselig steg i løbet af juni, juli og august i år, nemlig fra 4 906 tons i slutningen af maj til 101 194 tons ved udgangen af august 1986.

2. Stigning i forhold til forbruget på hjemmemarkedet

(19) I forhold til det årlige forbrug på hjemmemarkedet, der anslås til ca. 591 000 tons, er den pågældende imports andel af markedet ligeledes steget betydeligt. Fra 0 % ved udgangen af 1985 steg denne andel til 6,76 % i slutningen af juni 1986, til 10,49 % i slutningen af juli 1986 og nåede op på 17,12 % ved udgangen af august 1986⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 306 af 1. 11. 1986, s. 47.

⁽²⁾ EFT nr. L 339 af 2. 12. 1986, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 195 af 5. 7. 1982, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 195 af 5. 7. 1982, s. 21.

⁽⁵⁾ Hvad angår udviklingen vedrørende den markedsandel, som varer med oprindelse i andre lande tegner sig for, se stk. 44.

D. VILKÅRENE FOR DENNE IMPORT

- (20) For så vidt angår de vilkår, på hvilke denne import af varer med oprindelse i tredjelande er foretaget, viser de indsamlede oplysninger, at de pågældende varer i perioden fra den 1. januar til den 1. august 1986 indførtes til en gennemsnitspris på 12,76 pta. pr. kg.
- (21) En undersøgelse af de månedlige tal viser i øvrigt, at importpriserne faldt gradvis i løbet af denne periode fra gennemsnitlig 16,03 pta. pr. kg i slutningen af marts 1986 til 15,96 pta. pr. kg i slutningen af maj, 13,39 pta. pr. kg i slutningen af juni, 12,62 pta. pr. kg i slutningen af juli og endelig til 11,86 pta. pr. kg i slutningen af august 1986.
- (22) Det fremgår af en sammenligning af priserne på urinstof, der indførtes fra tredjelande i løbet af denne periode, med den gennemsnitspris af fabrik på urinstof fremstillet i Spanien, som de pågældende spanske producenter anvendte i 1985, at der er betydelige forskelle, idet importpriserne er fra 51 til 64 % lavere end priserne på de spanske varer.
- (23) Endelig konstateredes det, at gennemsnitspriserne for de varer med oprindelse i tredjelande, der indførtes i denne periode, var betydeligt lavere end de to berørte producenters produktionspris, idet prisunderbudet varierede fra 26 til 49 %.

E. IMPORTENS INDVIRKNING PÅ DEN SPANSKE PRODUKTION

1. Den berørte spanske produktion

- (24) På det tidspunkt, hvor undersøgelsen indledtes, havde Spanien kun to producenter af urinstof, nemlig Empresa Nacional de Fertilizantes SA, som kontrolleres fuldstændigt af staten, og Union Explosivos Rio Tinto SA, der kontrolleres af den private sektor.
- (25) Indtil den 29. marts 1986 omfattede den pågældende spanske erhvervsgræn også en tredje producent, CROS, hvis nominale årlige produktionskapacitet lå på ca. 100 000 tons. 63 000 tons af dette selskabs urinstofproduktion indgik i fremstillingen af sammensatte gødningsstoffer (NPK), som selskabet afsatte på det spanske marked. CROS, hvis økonomiske rentabilitet ansås for at være utilstrækkelig, var af de spanske myndigheder blevet opfordret til at lukke sin urinstofproduktionsenhed i Malaga pr. 30. juni 1986. Den 29. marts 1986

lukkede selskabet spontant sin produktionsenhed før tiden, da man mente, at det økonomisk set var mere fordelagtigt for selskabet at importere urinstof end midlertidigt at opretholde en underskudsgivende produktion.

- (26) De to producenters urinstofproduktionsenheder er beliggende i henholdsvis Puertollano (Castilla-la-Mancha), Cartagena (Murcia) og Huelva (Andalucia) i specielt ugunstigt stillede regioner, der er kendetegnet ved en økonomisk udvikling, der er væsentlig lavere end i de andre regioner i Spanien.
- (27) Det bør nævnes, at disse to virksomheder hører under sektoren for gødningsstoffer, for hvilken der foreligger en national omstrukturingsplan, hvis grundlæggende mål er dels at forbedre de berørte virksomheders rentabilitet, dels af strategiske grunde at sikre en gødningsstofforsyning af spansk oprindelse, der er tilstrækkelig stor til at kunne imødekomme efterspørgslen på hjemmemarkedet.
- (28) For så vidt angår de to producenter af urinstof, der hidtil har nydt godt af betydelige subsidier til fremstillingen af ammoniak, det råstof, de anvender i fremstillingen af urinstof, omfatter omstrukturingsplanen en modernisering af deres produktionsenheder med henblik på at forbedre rentabiliteten.
- (29) En bevilling på 8 234 mio pta. er opført på statens almindelige budget til finansiering af udstyr, som skal sætte dem i stand til at fremstille ammoniak med naturgas i stedet for nafta.
- (30) I øvrigt har ENAGAS forpligtet sig til senest den 1. januar 1988 at afslutte bygningen af terminaler, der skal sikre naturgasforsyningen til de to producenters produktionsenheder i Huelva og Cartagena.
- (31) Virkningerne af den i det foregående beskrevne udvikling i Spaniens import på ovennævnte vilkår er altså blevet vurderet i forhold til disse to producenter.
- (32) Kommissionen fandt, at der først burde udarbejdes en opstilling over de to virksomheders situation pr. 31. december 1985, og at det siden måtte undersøges, i hvilket omfang deres situation havde udviklet sig i løbet af 1986, og endelig burde det fastslås, hvorvidt det af denne udvikling fremgik, at der forelå alvorlig skade eller trussel om alvorlig skade, og om importen af urinstof med oprindelse i de pågældende tredjelande var årsag til denne skade eller trussel om skade.

2. De to spanske producenters situation pr. 31 december 1985

- (33) De to berørte virksomheders nominelle produktionskapacitet beløb sig ved udgangen af 1985 til 550 000 tons, et tal, der svarer til tallene for årene 1982 til 1984 og til en nominel månedlig kapacitet på ca. 50 000 tons.
- (34) I alt havde de to selskaber ved udgangen af 1985 produceret 475 522 tons urinstof. Udnyttelsen af deres nominelle kapacitet lå således på 86,46 %. På samme tidspunkt var deres fabrikslager på 37 957 tons.
- (35) Disse selskabers nettoomsætning på det spanske marked for så vidt angår den berørte vare beløb sig ved udgangen af 1985 til 14 175 mio pta., hvilket svarer til et salg på ca. 431 957 tons urinstof.
- (36) Den gennemsnitlige salgspris, netto, ab fabrik, med fradrag for alle rabatter, som de to selskaber anvendte på hjemmemarkedet i 1985, nåede op på henholdsvis 32 487 og 33 467 pta. ton, medens deres kostpris androg henholdsvis 28 335 og 28 159 pta. pr. ton.
- (37) Selskaberne beskæftigede i alt 9 812 personer på dette tidspunkt. Af disse var 4 764 beskæftiget i gødningsstofsektoren og heraf ca. 595 direkte beskæftiget med den vare, der er omfattet af undersøgelsen.

3. Udviklingen i 1986

- (38) Af de oplysninger, som Kommissionen er i besiddelse af, fremgår det, at den spanske produktion ved udgangen af juni, juli og august 1986 lå på henholdsvis 244 316, 266 112 og 280 056 tons, medens den i samme periode i 1985 var på 260 118, 284 756 og 319 355 tons. Tallene viser, at den spanske industris produktionsniveau faldt med henholdsvis 6,07, 6,55 og 12,31 % ved udgangen af juni, juli og august 1986. I denne periode så en af de to berørte producenter sig nødsaget til at lukke sine produktionsenheder og midlertidigt sende hele sit personale, ialt 670 personer, ud i arbejdsløshed.
- (39) Tilsvarende faldt de spanske producenters kapacitetsudnyttelse fra 86,46 % ved udgangen af 1985 til henholdsvis 80,89 %, 75,39 % og 69,49 % ved udgangen af juni, juli og august 1986, medens den i samme periode i 1985 var på henholdsvis 86,13 %, 80,67 % og 79,24 %.
- (40) De spanske producenters samlede salg lå ved udgangen af juni, juli og august 1986 på henholdsvis 193 735, 214 489 og 223 779 tons, medens

det i samme periode i 1985 var på 233 466, 249 258 og 258 216 tons, hvilket viser en nedgang på 13,34 %. De spanske producenter tegnede sig for en markedsandel på ca. 95 % i 1985, men på kun ca. 51 % ved udgangen af august 1986.

- (41) De berørte producenters gennemsnitlige vejede salgspris, netto, ab fabrik, der i 1985 var på 32 867 pta. pr. ton, faldt i løbet af de første seks måneder af 1986 til 29 241 pta. pr. ton, hvilket svarer til en nedgang på 11,03 %. Ved udgangen af juli og august 1986 var nedgangen endnu tydeligere, da gennemsnitspriserne nu kun var 28 841 og 28 618 pta. pr. ton, dvs. en nedgang på 13 % i forhold til prisen i 1985.
- (42) Selv om de berørte producenter ikke har været i stand til at fremlægge nøjagtige oplysninger vedrørende deres fortjeneste og tab og udbyttet af deres investeringer i 1986, viser oplysningerne vedrørende salgsmængder og de priser, der praktiseredes i denne periode, at deres situation kun har kunnet forværres i forhold til samme periode i 1985. De to berørte producenters tab af nettofortjeneste pr. 31. august 1986 kan i betragtning af disse to parametre anslås til mindst 165 605 779 pta.

4. Skade og årsagssammenhæng

a) Skade

- (43) Af ovennævnte oplysninger fremgår det tydeligt, at den spanske erhvervsgren, hvis produktion, kapacitetsudnyttelse, salgsmængde, omsætning og priser er faldet betydeligt, er blevet påført skade i 1986, en skade, som kunne have været betydeligt større, hvis de to producenter ikke havde fået fordel af CROS' lukning af urinstofproduktionsenheden pr. 29. marts 1986.

b) Årsagssammenhæng med importen af varer med oprindelse i de berørte tredjelande

- (44) De oplysninger, som Kommissionen har indsamlet vedrørende udviklingen indtil den 31. august 1986 i Spaniens import af urinstof med oprindelse i andre lande end dem, der hører under anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 288/82 (importen fra de øvrige medlemsstater: 92 481 tons til en gennemsnitspris på 18,04 pta. pr. kg; importen fra de lande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 1765/82: 22 205 tons til en gennemsnitspris på 16,54 pta. pr. kg) giver ikke mulighed for at bekræfte, at den skade, der påføres den pågældende erhvervsgren i Spanien, udelukkende skyldes importen af varer med oprindelse i disse lande (101 194 tons til en gennemsnitspris på 12,76 pta. pr. kg).

(45) Selv om denne import ikke er den eneste årsag til den skade, der er påført den berørte erhvervsgren i Spanien i de første otte måneder af 1986, har den dog i betydelig grad bidraget hertil, da den gradvis er steget i mængde og således har formindsket de spanske producenters andel af afsætningsmulighederne og tvunget dem til at trykke deres salgspriser.

(46) Hvilken rolle importen fra de øvrige medlemsstater og Østlandene end har spillet, må det konkluderes, at importen af varer med oprindelse i tredjelande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82, ubestrideligt har påført den berørte erhvervsgren i Spanien skade i et vist omfang.

5. Trussel om alvorlig skade

(47) Oplysningerne vedrørende importen af urinstof med oprindelse i de lande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82, i de første otte måneder af året og særlig stigningsgraden og prisunderbudsniveauet i forhold til de spanske producenters nettosalgspriser giver mulighed for at bekræfte, at denne import trods et mærkbart fald (ca. 22 %) i de spanske producenters kostpris som følge af prisfald på nafta og på brændselolie siden begyndelsen af august 1986 udgør en trussel om alvorlig skade for den berørte erhvervsgren i Spanien.

(48) Det bør i den forbindelse understreges, at situationen på verdensplan er karakteriseret ved ledig produktionskapacitet og bortfald af et antal traditionelle markeder (Indien, Kina, Iran og de østasiatiske lande), hvortil kommer den faldende kurs på dollars, som er den valuta, der almindeligvis anvendes ved fakturering af de importerede varer.

(49) Da det spanske marked udøver stor tiltrækning som følge af høje priser og nedsatte toldsats efter landets tiltrædelse af Fællesskabet, kan der forventes en ny stigning i Spaniens import af urinstof med oprindelse i tredjelande, hvis der ikke træffes handelsmæssige beskyttelsesforanstaltninger over for importen af denne vare med oprindelse i de lande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82.

F. FÆLLESSKABETS INTERESSER

(50) Efter at have fastslået, at Spaniens import af urinstof med oprindelse i de lande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82, i den pågældende periode har været så stor og fundet sted på sådanne vilkår, at den berørte erhvervsgren i Spanien

påføres skade eller udsættes for trussel herom, er det et spørgsmål om, hvorvidt det er i Fællesskabets interesse, at der gribes ind til fordel for den pågældende erhvervsgren i Spanien.

(51) I betragtning af den alvorlige situation, som er beskrevet ovenfor, er Kommissionen nået til den konklusion, at der til fordel for den spanske urinstofproduktion bør træffes visse tidsbegrænsede regionale beskyttelsesforanstaltninger over for importen af urinstof med oprindelse i de tredjelande, for hvilke forordning (EØF) nr. 288/82 er gældende, herunder også de lande med hvilke Fællesskabet har indgået en frihandelsoverenskomst.

(52) Med hensyn til dette har Kommissionen bemærket, uden ændring af undersøgelsen iværksat i henhold til de gældende regler om hjælp, at iværksættelsen af den spanske omstrukturingsplan for gødningssektoren, godkendt i 1985, vil tillade, ifølge oplysninger afgivet af de spanske myndigheder, at i Fællesskabets interesse gøre denne industri mere konkurrencedygtig og at kunne fungere, efter en tid, uden støtte samtidig med at opretholde en vis beskæftigelse i særligt ramte områder.

(53) Der bør dog i Fællesskabets interesse drages omsorg for, at de foranstaltninger, der træffes, ikke truer rentabiliteten for de forarbejdningsindustrier, der er etableret i Spanien, samt den beskæftigelse, de repræsenterer. Med åbning af et kongtingent på 50 000 tons, der specielt skal dække råstofforsyningsbehovet hos producenterne af urinstofflime og -harpikser samt af sammensatte gødningsstoffer, skulle det i betragtning af, at der ved tildelingen af importmuligheder sikres importen fra de øvrige medlemsstater en vis præference, i princippet være muligt at realisere denne målsætning og samtidig beskytte den spanske urinstofproduktion indtil den 31. december 1987, der er den dato, hvor moderniseringen skal være tilendebragt. Siden Spaniens tiltrædelse af Fællesskabet har åbningen af det spanske marked for andre gødningsstoffer end urinstof med oprindelse både i de øvrige medlemsstater og i tredjelande givet og vil i princippet fortsat give mulighed for, at de øvrige spanske økonomiske agenter, både landbrugere og distributører, forhandlere af gødningsstoffer, kan forbedre deres stilling. Deres situation er objektivt set forskellig fra forarbejdningsindustriernes og berettiger derfor ikke til, at der for deres vedkommende træffes foranstaltninger svarende til foranstaltningerne for forarbejdningsindustriene.

- (54) Det er i Fællesskabets interesse som handelspartner, at et sådant kontingent i første række åbnes til fordel for importen af urinstof med oprindelse i de lande, med hvilke Fællesskabet har indgået en frihandelsordning, eller som er kontraherende parter i GATT, idet et eventuelt kontingentoverskud fordeles mellem de lande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82, men som ikke hører ind under nogen af de to ovennævnte kategorier.
- (55) Da de foranstaltninger, der vedtages i henhold til denne forordning, kun er en bekræftelse af den liberaliseringsindskrænkning, der følger af de midlertidige foranstaltninger, der er indført ved forordning (EØF) nr. 2565/86, ændret ved forordning (EØF) nr. 3339/86 og (EØF) nr. 3674/86, skal der ikke igen fastsættes undtagelser vedrørende løbende kontrakter og varer under forsendelse —

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger gælder ved import af varer med oprindelse i de tredjelande, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 288/82, herunder også de lande, med hvilke Fællesskabet har indgået en frihandelsoverenskomst.

3. De i stk. 1 omhandlede tilladelser udstedes af de spanske myndigheder inden for rammerne af et samlet kontingent på 50 000 tons, der udelukkende er bestemt som råvareforsyning for producenterne af urinstoflime og -harpikser samt for producenterne af sammensatte gødningsstoffer.

4. De i stk. 3 omhandlede tilladelser udstedes i første række for import af den pågældende vare med oprindelse i de lande, med hvilke Fællesskabet har indgået en frihandelsoverenskomst, eller som er kontraherende parter i GATT, idet kontingentoverskud fordeles mellem de lande, der ikke hører ind under nogen af disse to kategorier.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Indførsel i Spanien af urinstof med et nitrogenindhold på over 45 vægtprocent (beregnet på grundlag af tørsubstansen), henhørende under pos. 31.02 B i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 31.02-15, er betinget af, at der fremlægges en importtilladelse udstedt af de spanske myndigheder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Kommissionens vegne
Willy DE CLERCQ
Medlem af Kommissionen

Artikel 2

Fællesskabets undersøgelsesprocedure vedrørende importen i Spanien af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede varer afsluttes.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987. Uden at foregribe en eventuel fornyet undersøgelse i henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 288/82, anvendes den indtil den 31. december 1987.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3984/86
af 23. december 1986
om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2377/80 for så vidt angår udstedelsen af
importlicenser under visse særordninger for oksekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har endnu ikke truffet afgørelse for 1987 om visse særlige ordninger for indførsel af produkter fra oksekødsektoren, som omhandlet i artikel 9 til 11 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3815/85⁽⁴⁾; det er derfor nødvendigt at gøre en undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2377/80 for så vidt angår fristerne for indgivelse af ansøgninger og udstedelse af attester inden for rammerne af disse særlige ordninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Som undtagelse fra artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2377/80:

- kan der ikke indgives licensansøgninger i henhold til de særlige importordninger, der omhandles i artikel 9 til 11 i forordning (EØF) nr. 2377/80;
- gives de i nævnte artikel 15, stk. 4, omhandlede meddelelser ikke.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 11.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3985/86

af 23. december 1986

om gennemførelsesbestemmelser for de importordninger vedrørende oksekød, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3927/86 og (EØF) nr. 3928/86

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3928/86 af 16. december 1986 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 02.01 A II a) og 02.01 A II b) i den fælles toldtarif (1987)⁽¹⁾, særlig artikel 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3927/86 af 16. december 1986 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset bøffelkød henhørende under pos. 02.01 A II b) 4 bb) 33 i den fælles toldtarif (1987)⁽²⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3928/86 og (EØF) nr. 3927/86 er der åbnet fællesskabstoldkontingenter for oksekød af høj kvalitet og for bøffelkød; det er nødvendigt at udstede gennemførelsesbestemmelser for disse ordninger;

de udførende tredjelande har forpligtet sig til for disse produkter at udstede ægthedscertifikater, som attestation for oprindelsen; certifikaternes udformning må nærmere beskrives, og der må fastsættes gennemførelsesbestemmelser vedrørende deres anvendelse;

ægthedscertifikatet skal udstedes af et udstedende organ i et tredjeland; dette organ skal frembyde fornøden garanti, således at det kan sikres, at den pågældende ordning fungerer tilfredsstillende;

ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3815/85⁽⁴⁾, skal der ved enhver indførsel til Fællesskabet af produkter fra oksekødsektoren fremlægges en licens; i forbindelse med kød, der indføres i henhold til nærværende forordning fra tredjelande, som ikke har indgået aftale om selv at begrænse deres udførsel, skal denne licens være forsynet med de angivelser, der er anført i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2377/80;⁽¹⁾ EFT nr. L 365 af 24. 12. 1986, s. 2.⁽²⁾ EFT nr. L 365 af 24. 12. 1986, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 11.

det bør fastsættes, at medlemsstaterne skal fremsende oplysningerne vedrørende den pågældende indførsel;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Det toldkontingent for fersk, kølet eller frosset oksekød, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3928/86, fordeles som:

a) 12 500 tons/kølet udbenet kød, henhørende under pos. 02.01 A II a) 4 bb) i den fælles toldtarif, der svarer til følgende definition:

»udskæringer af oksekød fra dyr på mellem 22 og 24 måneder og med to blivende fortænder, der udelukkende har været holdt på græs, og som ved slagtingen ikke vejer over 460 kg levende vægt; udskæringerne skal være af særlig eller god kvalitet, benævnt særlige udskæringer af oksekød, og pakket i kartoner »special boxed beef«; udskæringerne skal mærkes »s.c.« (special cuts);

b) 5 000 tons i varens vægt kød henhørende under pos. 02.01 A II a) 4 og 02.01 A II b) 4 i den fælles toldtarif, der svarer til følgende definition:

»udvalgte udskæringer af fersk, kølet eller frosset kød fra hornkvæg med højst fire blivende fortænder, og hvis slagtekrop ikke må veje over 327 kg (720 lbs); udskæringerne skal have et kompakt udseende med kød, der præsenterer sig pænt ved selve udskæringen og er lyst og ensartet i farven, samt med et tilstrækkeligt, men ikke for tykt fedtlag; kødet betegnes »high quality beef EEC«.

c) 2 300 tons udbenet kød, henhørende under pos. 02.01 A II a) 4 bb) og 02.01 A II b) 4 bb) 33 i den fælles toldtarif, der svarer til følgende definition:

»udskæringer af oksekød fra dyr, der udelukkende har været holdt på græs, og som ved slagtingen ikke vejer over 460 kg levende vægt; udskæringerne skal være af særlig eller god kvalitet, benævnt særlige udskæringer af oksekød og pakket i kartoner »special boxed beef«; disse udskæringer kan mærkes »s.c.« (special cuts);

d) 10 000 tons, i varens vægt kød, henhørende under pos. 02.01 A II a) og 02.01 A II b) i den fælles toldtarif, der svarer til følgende definition:

»slagtekroppe eller udkæringer af hornkvæg, der er under 30 måneder gammelt og i mindst 100 dage har fået et afbalanceret kraftfoder med høj energi, der indeholder mindst 70 % korn, og hvor de daglige rationer har været på mindst 20 lbs; kød mærket »choice« eller »prime« ifølge landbrugsministeriets (USDA) norm falder automatisk ind under denne definition«. »Kød, der er klassificeret i A2, A3 og A4 ifølge det canadiske landbrugsministeriums normer, svarer til denne definition«.

2. Det toldkontingent for frosset bøffelkød, der omhandles, i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3927/86, fastsættes i overensstemmelse med nærværende forordning.

Artikel 2

1. Den fuldstændige suspension af importafgiften for det i artikel 1 omhandlede kød er betinget af, at der ved overgangen til fri omsætning forelægges et ægtheds-certifikat, og for det i artikel 1, stk. 1, litra d), omhandlede kød en importlicens som nævnt i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2377/80.

2. Ægthedscertifikatet udfærdiges i et originaleksemplar med mindst én kopi på en blanket, som vist i bilag I.

Denne blanket er ca. 210 × 297 mm. Det benyttede papir vejer mindst 40 g/m² og er hvidt.

3. Blanketterne trykkes og udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog; de kan foruden på et af Fællesskabets officielle sprog trykkes og udfyldes på det eller et af de officielle sprog i udførselslandet. På blankettens bagside skal anføres den af de i artikel 1, stk. 1, anførte definitioner, der gælder for kød med oprindelse i udførselslandet.

4. Originalen og kopierne udfyldes enten på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med blokbogstaver.

5. Det enkelte certifikat forsynes af det i artikel 4 omhandlede udstedende organ med et nummer. Kopierne har samme nummer som originalen.

Artikel 3

1. Ægthedscertifikatet er gyldigt i tre måneder regnet fra udstedelsesdatoen. Certifikatet forelægges toldmyndig-

hederne i original og med en kopi ved overgangen til fri omsætning af det produkt, det gælder for.

Certifikatet kan dog ikke forelægges efter den 31. december det år, hvor det er udstedt.

2. Kopien af det i stk. 1 omhandlede ægtheds-certifikat fremsendes af toldmyndighederne i den medlemsstat, hvor produktet overgår til fri omsætning, til de myndigheder, der af denne medlemsstat er udpeget til at fremsende den i artikel 6, stk. 1, omhandlede meddelelse.

Artikel 4

1. Et ægtheds-certifikat er kun gyldigt, når det er behørigt udfyldt og i henhold til angivelserne i bilag I og II påtegnet af et udstedende organ, som anført i fortegnelsen i bilag II.

2. Ægtheds-certifikatet er behørigt påtegnet, når det angiver sted og dato for udstedelsen og er forsynet med det udstedende organs stempel samt underskrevet af den eller de personer, der er beføjet dertil. Stemplet kan på originalen af ægtheds-certifikatet og på kopierne heraf erstattes af et påtrykt segl.

Artikel 5

1. Et udstedende organ som anført i fortegnelsen i bilag II skal:

- a) være godkendt som sådant af udførselslandet,
- b) forpligte sig til at kontrollere angivelserne i ægtheds-certifikaterne,
- c) forpligte sig til efter anmodning at give Kommissionen og medlemsstaterne enhver relevant og nødvendig oplysning, således at angivelserne i ægtheds-certifikatet kan vurderes.

2. Listen ændres, hvis den i stk. 1, litra a), nævnte betingelse ikke længere opfyldes, eller hvis det udstedende organ ikke overholder en af de forpligtelser, det har påtaget sig.

Artikel 6

1. For hver periode på ti dage giver medlemsstaterne senest 14 dage efter den pågældende periode Kommissionen meddelelse om de mængder af de i artikel 1 omhandlede produkter, der er overgået til fri omsætning, specificeret efter oprindelsesland og toldposition.

2. I denne forordning forstås ved periode på ti dage :
- perioden fra den 1. til den 10. (inkl.) i samme måned,
 - perioden fra den 11. til den 20. (inkl.) i samme måned,
 - perioden fra den 21. til den sidste dag (inkl.) i samme måned.

Artikel 7

Indgivelse af licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d),

sker i henhold til artikel 12 og 15 i forordning (EØF) nr. 2377/80.

Artikel 8

I alle fællesskabsakter, hvor der henvises til Kommissionens forordning (EØF) nr. 263/81⁽¹⁾ eller til artikler heri, skal denne henvisning betragtes som en henvisning til nærværende forordning eller de tilsvarende artikler i nærværende forordning.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 27 af 31. 1. 1981, s. 52.

BILAG I

1 Eksportør	2 Certifikat nr.	ORIGINAL	
4 Modtager	3 Udstedende organ		
6 Transportmiddel	5 ÆGTHEDSCERTIFIKAT OKSEKØD		
7 Mærke og nummer, antal kolli og deres art ; varebeskrivelse		8 Bruttovægt (kg)	9 Nettovægt (kg)
10 Nettovægt (med bogstaver)			
11 DET UDSTEDENDE ORGANS ATTESTATION Undertegnede attesterer, at det i dette certifikat beskrevne oksekød svarer til beskrivelsen på hagsiden : a) for oksekød af høj kvalitet (!) b) for bøffelkød (!) <div style="display: flex; justify-content: space-around;">Sted :Dato :</div> <div style="text-align: center;">Underskrift og stempel (eller påtrykt segl)</div>			

(!) Det ikke gældende overstrøges

DEFINITION

Kød af høj kvalitet med oprindelse i
(gældende definition)

Bøffelkød med oprindelse i Australien

BILAG II**FORTEGNELSE OVER DE ORGANER I UDFØRSELSLANDENE, DER HAR BEFØJELSE TIL
AT UDSTEDE ÆGTHEDSCERTIFIKATER**

- JUNTA NACIONAL DE CARNES :
for kød, der har oprindelse i og kommer fra Argentina, og som svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra a).
 - AUSTRALIAN MEAT AND LIVESTOCK CORPORATION :
for kød, der har oprindelse i og kommer fra Australien, og som :
a) svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra b),
b) er omhandlet i artikel 1, stk. 2.
 - INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC) :
for kød, der har oprindelse i og kommer fra Uruguay, og som svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra c).
 - FOOD SAFETY AND QUALITY SERVICE (FSQS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA) :
for kød, der har oprindelse i og kommer fra USA, og som svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra d).
 - FOOD PRODUCTION AND INSPECTION BRANCH — AGRICULTURE CANADA. DIRECTION GÉNÉRALE PRODUCTION ET INSPECTION DES ALIMENTS — AGRICULTURE CANADA
for kød med oprindelse i Canada, og som svarer til definitionen i artikel 1, stk. 1, litra d).
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3986/86

af 23. december 1986

om de mængder oksekød af høj kvalitet fra USA og Canada, der kan indføres inden for rammerne af ordningen i henhold til forordning (EØF) nr. 3985/86

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3928/86 af 16. december 1986 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 02.01 A II a) og 02.01 A II b) i den fælles toldtarif (1987)⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3985/86 af 23. december 1986 om gennemførelsesbestemmelser for de importordninger vedrørende oksekød, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3927/86 og (EØF) nr. 3928/86⁽²⁾, skal ansøgninger om og udstedelse af importlicenser for det i samme forordnings artikel 1, stk. 1, litra d), omhandlede kød ske i overensstemmelse med artikel 12 og 15 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3815/85⁽⁴⁾;

det bør opgives, for hvilken mængde der kan indgives licensansøgninger på nævnte betingelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Licensansøgninger kan i løbet af de første ti dage af januar måned 1987 indgives i overensstemmelse med artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2377/80 for en samlet mængde på 10 000 tons oksekød med oprindelse i og fra USA og Canada.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 365 af 24. 12. 1986, s. 2.⁽²⁾ Se side 37 i denne Tidende.⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 11.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3987/86

af 23. december 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 2409/86 om salg af interventionssmør til
iblanding i foderblandingKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68
af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for
interventionstiltag på markedet for smør og
fløde⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3790/
85⁽²⁾, særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 8 i Kommissionens forordning (EØF) nr.
2409/86⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3361/86⁽⁴⁾, er der fastsat visse betingelser for transporten
af forblandinger fremstillet af smør; sådanne betingelser
gælder ikke for transport af forblandinger fremstillet af
koncentreret smør; i de to tilfælde frigives sikkerheden
først, når forblandingen er iblandet foderet; det er derfor
hensigtsmæssigt at sikre samme vilkår for transporten af
forblandinger fremstillet af henholdsvis smør og koncen-
treret smør;en materiel fejl, der optræder i artikel 9, stk. 2, andet
afsnit, bør rettes;i artikel 15a i forordning (EØF) nr. 2409/86 er der blandt
betingelserne for smørrets denaturering fastsat maksi-
mumsforhold vedrørende smørrets iblanding for at opnå
et mindsteindhold af frie fedtsyrer, således at denature-
ringen bliver uigenkaldelig; nævnte mindsteindhold bør
opretholdes, men det er hensigtsmæssigt at forøge den
forholdsmæssige andel for det smør, der skal denatureres,
således at afsætningsforanstaltningen bliver mere effektiv;med hensyn til kontrollen er det nødvendigt at præcisere,
at indholdet af frie fedtsyrer i det færdige produkt fastslås
på grundlag af den samlede mængde indkøbte smør i
forhold til de mængder, der er fremstillet;i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2409/86 er
fristen for udlagringen af smørret fastsat til fireogtyve
dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud; erfa-
ringen fra de første licitationer viser, at fristen bør
forlænges til seksogtredivedage;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2409/86 foretages følgende
ændringer:

1. Artikel 8, stk. 1 og 2, affattes således:

»Hvis forarbejdningen af smørret til koncentreret smør
og iblandingen af det koncentrerede smør, rent eller i
form af fedtblandinger, i foderblandinger eller i en
forblanding, der er beregnet til fremstilling af sådanne
foderblandinger, ikke foregår samme sted, skal det
koncentrerede smør transporteres i tanke eller containere,
der er forseglet af de kompetente myndigheder, og på hvilke en eller flere af følgende angivelser er
anført med mindst 5 cm høje bogstaver:

- Mantequilla concentrada o mezcla de materias grasas, destinada exclusivamente a la incorporación en los piensos compuestos para animales — Reglamento (CEE) n° 2409/86.
- Koncentreret smør eller fedtblanding bestemt udelukkende til iblanding i foderblandinger — forordning (EØF) nr. 2409/86.
- Butterfett, Fettmischung ausschließlich zur Beimengung in Mischfutter — Verordnung (EWG) Nr. 2409/86.
- Συμπυκνωμένο βούτυρο ή μείγμα λιπαρών ουσιών που προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση στις σύνθετες ζωοτροφές — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86.
- Concentrated butter or mixture of fatty substances intended exclusively for incorporation in compound feedingstuffs — Regulation (EEC) No 2409/86.
- Beurre concentré ou mélange de matières grasses, destiné exclusivement à l'incorporation dans les aliments composés pour animaux — règlement (CEE) n° 2409/86.
- Burro concentrato o miscela di materie grasse, destinato esclusivamente all'incorporazione negli alimenti composti per animali — regolamento (CEE) n. 2409/86.
- Boterconcentraat of mengsel van oliën en vetten uitsluitend bestemd voor bijmenging in mengvoeder — Verordening (EEG) nr. 2409/86.
- Manteiga concentrada ou mistura de matérias gordas, destinada exclusivamente à incorporação nos alimentos compostos para animais — Regulamento (CEE) n° 2409/86.

⁽¹⁾ EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 5.⁽³⁾ EFT nr. L 208 af 31. 7. 1986, s. 29.⁽⁴⁾ EFT nr. L 306 af 1. 11. 1986, s. 99.

Hvis det koncentrerede smør er tilsat stoffer, som er nævnt i artikel 6, stk. 2, kræves tankene og containerne ikke forsejlet.

2. I artikel 9, stk. 2, andet afsnit, ændres »artikel 4, stk. 4« til »artikel 4, stk. 2«.

3. I artikel 15a :

— ændres i stk. 1, litra b), »dobbelt så stor« til »lige så stor« ;

— affattes stk. 4 således :

»4. Den medlemsstat, på hvis område denatureringen finder sted, udøver efter regler, den selv fastsætter, på stedet kontrol med, at alt det købte smør anvendes ved denatureringen, idet kontrollen også

skal omfatte stikprøveundersøgelser, afpasset efter de fremstillede mængder, af fedtstoffet ved processens afslutning. Disse undersøgelser skal godtgøre, at det færdige produkt har en mørk brunlig farve og indeholder mindst 8 % frie fedtsyrer udtrykt i oliesyre.»

4. I artikel 24, stk. 2, ændres »fireogtyve dage« til »seksog-tredive dage«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers*

Den anvendes for de smørmængder, der er tildelt eller solgt fra den 12. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3988/86

af 23. december 1986

om suspension for fangstsæsonen 1987 af tolden på ferske fiskerivarer med oprindelse i Marokko og hidrørende fra fællesforetagender, der er oprettet mellem fysiske eller juridiske personer i Portugal og i Marokko, i anledning af sådanne varers direkte landing i Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 355, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er i artikel 355 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse fastsat, at de toldfritagelser, -suspensioner eller -kontingenter, som Portugal har indrømmet for ferske fiskerivarer med oprindelse i Marokko og hidrørende fra fællesforetagender, der er oprettet mellem fysiske eller juridiske personer i Portugal og i Marokko, i anledning af disse varers direkte landing i Portugal, afskaffes senest den 31. december 1992;

den ordning, som Portugal i øjeblikket anvender for de pågældende varer, kan opretholdes midlertidigt;

tolden på de pågældende varer bør suspenderes for 1987;

der bør indføres et system for underretning af Kommissionen, således at denne kan følge forvaltningen af nævnte ordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1987 suspenderes tolden fuldstændigt på de i tiltrædelsesaktens artikel 355 omhandlede fiskerivarer, som landes direkte i Portugal.

Artikel 2

Portugal underretter senest 15 dage efter udgangen af hvert kvartal Kommissionen om, hvilke mængder og arter der er indført i henhold til suspensionsordningen.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar til den 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne
António CARDOSO E CUNHA
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3989/86

af 23. december 1986

om åbning for fangstsæsonen 1987 af toldkontingenter for fiskerivarer fra fællesforetagender, der er oprettet mellem fysiske eller juridiske personer i Spanien og i tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 168, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 168 i tiltrædelsesakten fastsætter en ordning for gradvis afskaffelse af de toldfritagelser, -suspensioner og -kontingenter, som Spanien har indrømmet for fiskerivarer fra fællesforetagender, der er oprettet mellem fysiske eller juridiske personer i Spanien og i tredjelande;

der bør årligt åbnes kontingenter opdelt efter toldposition og -underposition inden for de samlede mængder, der er fastsat ved tiltrædelsesakten, svarende til denne gradvise afskaffelse;

inden for disse samlede mængder foretages fordelingen af kontingenterne for hver toldposition og -underposition i forhold til fordelingen i 1983;

der bør indføres et system for underretning af Kommissionen, således at denne kan følge forvaltningen af denne ordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For perioden 1. januar til 31. december 1987 åbnes der i Spanien toldkontingenter for fiskerivarer på de i tiltrædelsesaktens artikel 168 omhandlede betingelser som fastsat i bilaget.

2. Tolden suspenderes fuldstændig for hver af de i stk. 1 nævnte varer inden for grænserne af hvert af de toldkontingenter, der er anført i bilaget.

Artikel 2

Fordelingen mellem de i bilag XII til tiltrædelsesakten nævnte virksomheder af de i artikel 1 omhandlede mængder, der i givet fald kan ske i form af delvise tildelinger på halvårs basis, foretages af de spanske myndigheder.

Artikel 3

Spanien underretter senest 15 dage efter udgangen af hvert kvartal Kommissionen om, hvilke mængder der faktisk er indført under denne kontingentordning. Kommissionen kan til hver en tid anmode om en opgørelse over udnyttelsen af kontingenterne.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar til den 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne
António CARDOSO E CUNHA
Medlem af Kommissionen

BILAG

(tons)

Produkt, position og underposition	Varebeskrivelse	Autoriserede mængder til toldsats nul
03.01 B I t) 2	frosset kulmule	17 755
03.01 B II b) 1, 2, 6, 8, 9 ex 03.01 B II b) 14	frosne filetter	3 460
ex 03.02 A I b)	saltet torsk, ikke tørret	1 570
ex 03.01 B I c)	frosset tun	1 570
ex 03.01 A I b) ex 03.01 B I ex 03.01 C	produkter af forskellige fisk, frosne	4 465
ex 03.01 B I	forskellige saltvandsfisk, ferske	12 460
ex 03.03 B IV a) 1 cc)	frosne blæksprutter (Illex-arter)	7 810
ex 03.03 B IV a) ex 03.03 B IV b)	bløddyr, ferske og frosne	6 790
ex 03.03 A I ex 03.03 A III b) ex 03.03 A IV c) ex 03.03 A V a) 1	frosne krebsdyr	6 480
ex 03.03 A I 03.03 A II a) ex 03.03 A III b) 03.03 A V a) 2	levende krebsdyr	625
	I alt	62 985

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3990/86

af 23. december 1986

om overgangsbestemmelser for anvendelse af visse monetære udligningsbeløb i
Det forenede KongerigeKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3156/85 af 11. november 1985 om overgangsbestem-
melser for anvendelse af visse monetære udligningsbeløb i
visse medlemsstaters samhandel⁽¹⁾, særlig artikel 11, og
ud fra følgende betragtninger:Forordning (EØF) nr. 3156/85 indeholder de generelle
regler for foranstaltninger, hvis formål er at hindre
kunstige handelsstrømme i tilfælde af ændringer i de
monetære udligningsbeløb;ved Rådets forordning (EØF) nr. 3923/86⁽²⁾ er der fastsat
nye omregningskurser for oksekødsektoren;fastsættelsen af disse nye kurser fører især i Det forenede
Kongerige til en betydelig ændring af de gældende mone-
tære udligningsbeløb;i betragtning af ovennævnte forhold er der risiko for
spekulationsforretninger i forbindelse med visse produk-
ter, hvilket kan medføre fordrejning i samhandelen;for at undgå en sådan fordrejning bør det fastsættes, at de
monetære udligningsbeløb, der gælder inden fastsættelsen
af disse nye kurser, fortsat skal anvendes i en vis periodeefter denne dato; de pågældende datoer og produkter bør
fastsættes under hensyn til de særlige betingelser, der
gælder for handelen med de pågældende produkter;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra alle berørte forvaltnings-
komiteer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Forordning (EØF) nr. 3156/85 anvendes fra den 5. januar
1987 på følgende betingelser:

- a) datoen for ændring er den 5. januar 1987;
- b) den oprindelige dato er den 16. december 1986;
- c) de i bilag I til nævnte forordning omhandlede
produkter og perioder er anført i bilag I til
nærværende forordning;
- d) bilag II til nævnte forordning gælder også for del A
heraf; de deri omhandlede varebevægelser og
produkter er anført i bilag II til nærværende forord-
ning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder, og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 27.⁽²⁾ EFT nr. L 367 af 27. 12. 1986, s. 1.

BILAG I

Produkt	Anvendes indtil den
Oksekød :	
02.01 A II a)	17. januar 1987
02.01 A II b)	}
16.02 B III b) 1 aa)	

BILAG II

A

1	2	3
<i>Udførsel fra</i>	<i>Produkt</i>	<i>Destination</i>
Det forenede Kongerige	de i bilag I nævnte produkter	til de øvrige medlemsstater og til tredjelande

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3991/86

af 23. december 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 641/86 om gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager, der indføres til Portugal og er omhandlet i bilag XXII til tiltrædelsesakten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om de almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2297/86⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3792/85 af 20. december 1985 om fastlæggelse af den ordning, der skal anvendes i samhandelen med landbrugsprodukter mellem Spanien og Portugal⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 574/86⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3866/86⁽⁵⁾, fastsættes gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 641/86 af 28. februar 1986 om gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager, der indføres til Portugal og er omhandlet i bilag XXII til tiltrædelsesakten⁽⁶⁾, fastsættes der vejledende lofter, der er omhandlet i artikel 251, stk. 1, i tiltrædelsesakten, for visse produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

for perioden fra den 1. marts 1986 til den 31. december 1986;

der er udarbejdet foreløbige opgørelser for disse produkter efter fremgangsmåden i artikel 22 i Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽⁷⁾;

ud fra disse opgørelser kan de vejledende lofter for de pågældende produkter fastsættes for 1987; i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 251, stk. 2, skal disse lofter udvise en vis progression i forhold til de traditionelle handelsstrømme, således at der sikres en harmonisk og gradvis åbning af markedet; med henblik herpå bør de vejledende lofter for 1987 forhøjes med 20 %;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for produkter forarbejdet på basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 641/86 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 1, stk. 1, affattes således:
 - »1. De vejledende lofter, der er omhandlet i artikel 251, stk. 1, i tiltrædelsesakten, fastsættes i bilaget for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1987«.
2. Bilaget erstattes af bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 24. 7. 1986, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 57 af 1. 3. 1986, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 359 af 19. 12. 1986, s. 33.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 60 af 1. 3. 1986, s. 34.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

BILAG

BILAG

Vejledende lofter for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1987

(tons)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Vejledende loft
08.11	Frugter, foreløbigt konserverede (f.eks. med svovldioxidgas eller i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger), men i den foreliggende stand uegnede til umiddelbar fortæring : A. Abrikoser E. Andre varer	20 150
20.05	Marmelade, frugtgelé, frugtpuré og frugtmos, fremstillet ved kogning eller anden varmebehandling, også tilsat sukker	142
20.06	Frugter, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller alkohol : B. Andre varer : II. Ikke tilsat alkohol : a) Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt over 1 kg : 1. Ingefær 2. Dele af grapefrugter 3. Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter 4. Druer 6. Pærer : bb) I andre tilfælde 7. Ferskener og abrikoser : ex aa) Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent — abrikoser bb) I andre tilfælde ex 8. Andre frugter : — med undtagelse af kirsebær 9. Frugtblandinger b) Tilsat sukker i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder : ex 1. Ingefær 2. Dele af grapefrugter 3. Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter 4. Druer 7. Ferskener og abrikoser : aa) Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent : 22. Abrikoser bb) I andre tilfælde : 22. Abrikoser ex 8. Andre frugter : — med undtagelse af kirsebær 9. Frugtblandinger c) Ikke tilsat sukker	838

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Vejledende loft <i>(tons)</i>
20.07	<p>Frugt- og grønsagssaft (herunder druemost), ugærede også tilsat sukker, men ikke tilsat alkohol :</p> <p>A. Med en densitet ved 20° C på over 1,33 g/cm³ :</p> <p>II. Æblesaft og pæresaft ; blandinger af æblesaft og pæresaft</p> <p>III. Andre varer :</p> <p>ex a) Med en værdi pr. 100 kg netto på over 30 ECU : — med undtagelse af saften af appelsiner og citroner</p> <p>ex b) Ikke andetsteds tariferet : — med undtagelse af saften af appelsiner og citroner</p> <p>B. Med en densitet ved 20° C på 1,33 g/cm³ og derunder :</p> <p>I. Druesaft (herunder druemost), æblesaft og pæresaft ; blandinger af æblesaft og pæresaft :</p> <p>a) Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 ECU :</p> <p>2. Æblesaft og pæresaft</p> <p>3. Blandinger af æblesaft og pæresaft</p> <p>b) Med en værdi pr. 100 kg netto på 18 ECU og derunder :</p> <p>2. Æblesaft</p> <p>3. Pæresaft</p> <p>4. Blandinger af æblesaft og pæresaft</p> <p>II. Andre varer :</p> <p>a) Med en værdi pr. 100 kg netto på over 30 ECU :</p> <p>2. Safter af grapefrugter</p> <p>3. Safter af citroner og andre citrusfrugter : ex aa) Tilsat sukker : — med undtagelse af safter af citroner</p> <p>ex bb) I andre tilfælde : — med undtagelse af safter af citroner</p> <p>4. Safter af ananas</p> <p>6. Safter af andre frugter og grønsager</p> <p>7. Blandinger af safter</p> <p>b) Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 ECU og derunder :</p> <p>2. Safter af grapefrugter</p> <p>4. Safter af andre citrusfrugter</p> <p>5. Safter af ananas</p> <p>7. Safter af andre frugter og grønsager</p> <p>8. Blandinger af safter</p>	376

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3992/86

af 23. december 1986

om fastsættelse for januar 1987 af afgiftsbeløbet i Spanien for produkter, der er underlagt kontrolordningen vedrørende priserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1183/86 af 21. april 1986 om gennemførelsesbestemmelserne for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og priserne på disse⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3329/86⁽²⁾, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1183/86 er det fastsat, at der opkræves en afgift for perioden fra 1. marts til 31. december 1986 ved indførsel til Spanien af produkter, der er underlagt kontrolordningen, og ved overgang til frit forbrug af den sojaolie, der er produceret af de importerede bønner; denne afgift fastsættes på grundlag af forskellen mellem den gennemsnitlige pris på sojaolie i Spanien i produktionsåret 1984/85 og prisen på sojaolie

på verdensmarkedet forhøjet med den i Spanien opkrævede told ved import fra tredjelande;

den spanske prisudligningsordning for vegetabiliske olier, der anvendes inden tiltrædelsen, kontrolleredes af et statsligt organ; ordningen med den nævnte afgift vil således overflødiggøre enhver anden indgriben fra statens side og derved gøre det muligt at undgå visse eventuelle hindringer for samhandelen, bl. a. med sojaolie;

denne afgift bør fastsættes på det niveau, der er anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1183/86 omhandlede afgift fastsættes for januar 1987 til 442,19 ECU/ton olie.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 107 af 24. 4. 1986, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 1. 11. 1986, s. 33.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3993/86

af 29. december 1986

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik's rammer⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2010/86⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. december 1986;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2010/86 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne (ECU/ton)	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	16,02	193,54
10.01 B II	Hård hvede	43,02	238,84 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	51,66	162,84 ⁽³⁾
10.03	Byg	22,22	178,65
10.04	Havre	83,64	145,94
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	—	170,04 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Boghvede	1,82	1,82
10.07 B	Hirse	22,22	109,17 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	7,46	171,16 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andre varer	22,22	38,05 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	36,77	285,30
11.01 B	Rugmel	86,67	242,32
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	80,10	384,36
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	38,23	306,64

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/86 omhandlede afgift fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3140/86 ved licitation.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3994/86

af 29. december 1986

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2011/86⁽⁴⁾ og ved de efterfølgende ændrede forordninger;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. december 1986;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	2,63	2,63	2,63
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	103,51
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	4,68	4,68	4,68	4,68
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	3,50	3,50	3,50	3,50
11.07 B	Brændt malt	0	4,08	4,08	4,08	4,08

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3995/86

af 29. december 1986

om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, femte afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3874/86⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 3874/86 på de oplysninger, som Kommissio-

nen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 3874/86 fastsatte eksportrestitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning for de angivne produkter.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.⁽³⁾ EFT nr. L 359 af 19. 12. 1986, s. 48.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1986 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

		(ECU/ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug for eksport til : — Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla — zone II b) — andre tredjelande	122,00 128,00 15,00
10.01 B II	Hård hvede for eksport til : — Schweiz, Østrig og Liechtenstein — andre tredjelande	5,00 (?) 10,00 (?)
10.02	Rug for eksport til : — Schweiz, Østrig og Liechtenstein — andre tredjelande	5,00 10,00
10.03	Byg for eksport til : — Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla — zone II b) — andre tredjelande	118,00 124,00 20,00
10.04	Havre for eksport til : — Schweiz, Østrig og Liechtenstein — zone I — andre tredjelande	— 95,00 —
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd for eksport til : — Schweiz, Østrig og Liechtenstein — zone I, V, Den tyske demokratiske Republik og De kanariske Øer — andre tredjelande	10,00 20,00 —
10.07 B	Hirse	—
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	—
ex 11.01 A	Mel af blød hvede : — askeindhold fra 0 til 520 — askeindhold fra 521 til 600 — askeindhold fra 601 til 900 — askeindhold fra 901 til 1 100 — askeindhold fra 1 101 til 1 650 — askeindhold fra 1 651 til 1 900	175,00 175,00 154,00 142,00 133,00 118,00

		<i>(ECU / ton)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
ex 11.01 B	Rugmel :	
	— askeindhold fra 0 til 700	175,00
	— askeindhold fra 701 til 1 150	175,00
	— askeindhold fra 1 151 til 1 600	175,00
	— askeindhold fra 1 601 til 2 000	175,00
11.02 A I a)	Grove gryn og fine gryn af hård hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 1 300 ⁽¹⁾	298,00 ⁽²⁾
	— askeindhold fra 0 til 1 300 ⁽²⁾	282,00 ⁽²⁾
	— askeindhold fra 0 til 1 300	252,00 ⁽²⁾
	— askeindhold større end 1 300	237,00 ⁽²⁾
11.02 A I b)	Grove gryn og fine gryn af blød hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 520	175,00

⁽¹⁾ Fine gryn, hvor mindre end 10 vægtprocent kan passere en sigte med en maskestørrelse på 0,250 mm.

⁽²⁾ Fine gryn, hvor mindre end 10 vægtprocent kan passere en sigte med en maskestørrelse på 0,160 mm.

⁽³⁾ Med undtagelse af de mængder, der er omfattet af Kommissionens beslutning af 19. marts 1986.

NB : Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3817/85 (EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3996/86

af 29. december 1986

om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 4, andet afsnit, fjerde punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3875/86⁽⁴⁾;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminkøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling, er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for korn, og som er omhandlet i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 3875/86, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 359 af 19. 12. 1986, s. 52.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1986 om ændring af det korrektionsbeløb,
der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 1	1. term. 2	2. term. 3	3. term. 4	4. term. 5	5. term. 6	6. term. 7
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd for eksport til :							
	— Kina	0	+ 6,00	+ 4,00	+ 2,00	+ 2,00	+ 2,00	+ 2,00
	— andre tredjelande	0	0	— 2,00	— 4,00	— 4,00	— 4,00	— 4,00
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0	0	—	—
10.02	Rug	0	0	0	0	0	—	—
10.03	Byg	0	0	— 2,00	— 4,00	— 4,00	— 4,00	— 4,00
10.04	Havre	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	0	0	0	—	—	—	—
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Hvedemel	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Rugmel	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a)	Gryn af hård hvede	0	0	0	0	0	0	0
11.02 A I b)	Gryn af blød hvede	0	0	0	0	0	—	—

NB: Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3817/85 (EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3997/86
af 29. december 1986
om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1335/86⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for mælk og mejeriprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3315/86⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3806/86⁽⁴⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 3315/86 nævnte bestemmelser på de priser, som Kommissionen har fået kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende

importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede importafgifter fastsættes som angivet i bilaget.

2. Der fastsættes ingen importafgifter for indførsler fra Portugal, herunder Acorerne og Madeira, af mælk og mejeriprodukter, der er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 305 af 31. 10. 1986, s. 35.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 352 af 13. 12. 1986, s. 37.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1986 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(i ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

Position i den fælles todtarif	Kode	Importafgiftens beløb
04.01 A I a)	0110	32,62
04.01 A I b)	0120	30,21
04.01 A II a) 1	0130	30,21
04.01 A II a) 2	0140	36,90
04.01 A II b) 1	0150	29,00
04.01 A II b) 2	0160	35,69
04.01 B I	0200	73,13
04.01 B II	0300	154,69
04.01 B III	0400	239,06
04.02 A I	0500	29,79
04.02 A II a) 1	0620	160,30
04.02 A II a) 2	0720	211,28
04.02 A II a) 3	0820	213,70
04.02 A II a) 4	0920	258,37
04.02 A II b) 1	1020	153,05
04.02 A II b) 2	1120	204,03
04.02 A II b) 3	1220	206,45
04.02 A II b) 4	1320	251,12
04.02 A III a) 1	1420	30,14
04.02 A III a) 2	1520	40,69
04.02 A III b) 1	1620	154,69
04.02 A III b) 2	1720	239,06
04.02 B I a)	1820	36,27
04.02 B I b) 1 aa)	2220	pr. kg 1,5305 (*)
04.02 B I b) 1 bb)	2320	pr. kg 2,0403 (*)
04.02 B I b) 1 cc)	2420	pr. kg 2,5112 (*)
04.02 B I b) 2 aa)	2520	pr. kg 1,5305 (*)
04.02 B I b) 2 bb)	2620	pr. kg 2,0403 (*)
04.02 B I b) 2 cc)	2720	pr. kg 2,5112 (*)
04.02 B II a)	2820	52,91
04.02 B II b) 1	2910	pr. kg 1,5469 (*)
04.02 B II b) 2	3010	pr. kg 2,3906 (*)
04.03 A	3110	281,25
04.03 B	3210	343,13
04.04 A	3300	230,22 (*)
04.04 B	3900	355,74 (*)
04.04 C	4000	157,44 (*)
04.04 D I a)	4410	170,91 (*)
04.04 D I b)	4510	188,16 (*)
04.04 D II	4610	284,88
04.04 E I a)	4710	355,74
04.04 E I b) 1	4800	242,06 (*)

(i ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

Position i den fælles toldtarif	Kode	Importafgiftens beløb
04.04 E I b) 2	5000	180,95 ⁽¹⁾
04.04 E I c) 1	5210	135,71
04.04 E I c) 2	5250	277,67
04.04 E II a)	5310	355,74
04.04 E II b)	5410	277,67
17.02 A II	5500	41,95 ⁽²⁾
21.07 F I	5600	41,95
23.07 B I a) 3	5700	117,21
23.07 B I a) 4	5800	152,41
23.07 B I b) 3	5900	142,89
23.07 B I c) 3	6000	118,06
23.07 B II	6100	152,41

- (¹) Som specialmælk til børn i denne positions betydning anses mælk, der ikke indeholder patogene og toksikogene kim, og som indeholder under 10 000 aerobe bakterier og under 2 coliforme bakterier pr. g.
- (²) Henførelse under denne position sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (³) Ved beregningen af fedtindholdet tages der ikke hensyn til vægten af tilsat sukker.
- (⁴) Importafgiften for 100 kg af en vare, der henhører under denne position, er lig med summen af følgende delbeløb:
- a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen,
 - b) 7,25 ECU,
 - c) 25,55 ECU.
- (⁵) Importafgiften for 100 kg af en vare, der henhører under denne position, er lig med summen af følgende delbeløb:
- a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen,
 - b) 25,55 ECU.
- (⁶) Importafgiften pr. 100 kg nettovægt er begrænset til:
- 18,13 ECU for de produkter i punkt a) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Schweiz, eller de produkter i punkt c) i nævnte bilag, der indføres fra Østrig og Finland,
 - 9,07 ECU for de produkter i punkt b) i bilag I i forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Schweiz.
- (⁷) Importafgiften er begrænset pr. 100 kg nettovægt til 6 % af toldværdien for indførelse fra Schweiz i overensstemmelse med artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1767/82.
- (⁸) Importafgiften er begrænset til 50 ECU pr. 100 kg nettovægt for de produkter i punkt o) og p) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Østrig.
- (⁹) Importafgiften er begrænset til 36,27 ECU pr. 100 kg nettovægt for de produkter i punkt g) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Schweiz, eller de produkter i punkt h) i nævnte bilag, der indføres fra Østrig og Finland.
- (¹⁰) Importafgiften pr. 100 kg nettovægt er begrænset til:
- 12,09 ECU for de produkter i punkt d) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Canada,
 - 15,00 ECU for de produkter i punkt e) og f) i nævnte bilag, der indføres fra Australien og New Zealand.
- (¹¹) Importafgiften pr. 100 kg nettovægt er begrænset til:
- 77,70 ECU for de produkter i punkt i) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Rumænien og Schweiz,
 - 50 ECU for de produkter i punkt o) og p) i nævnte bilag, der indføres fra Østrig,
 - 101,88 ECU for de produkter i punkt k) i nævnte bilag, der indføres fra Rumænien og Schweiz,
 - 65,61 ECU for de produkter i punkt l) i nævnte bilag, der indføres fra Bulgarien, Ungarn, Israel, Rumænien, Tyrkiet og Jugoslavien og for de produkter i punkt m) i nævnte bilag, der indføres fra Bulgarien, Ungarn, Israel, Rumænien, Tyrkiet, Cypern og Jugoslavien,
 - 55 ECU for de produkter i punkt n) i nævnte bilag, der indføres fra Østrig, og for de produkter i punkt r) i nævnte bilag der indføres fra Norge,
 - 60 ECU for de produkter i punkt s) i nævnte bilag, der indføres fra Finland,
 - 18,13 ECU for de produkter i punkt q) i nævnte bilag, der indføres fra Finland,
 - 15,00 ECU for de produkter i punkt f) i nævnte bilag, der indføres fra Australien og New Zealand.
- (¹²) Lactose og lactosesirup, der henhører under pos. 17.02 A I, er i henhold til forordning (EØF) nr. 2730/75 undergivet den samme importafgift som den, der anvendes for lactose og lactosesirup, der henhører under pos. 17.02 A II.
- (¹³) Som mejeriprodukter i den i pos. ex 23.07 B benyttede betydning anses varer under pos. 04.01, 04.02, 04.03, 04.04 og pos. 17.02 A og 21.07 F I.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3998/86
af 29. december 1986
om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2683/86⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3935/86⁽⁴⁾;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾, fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af de i den forordning (EØF) nr. 2683/86 nævnte bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 246 af 30. 8. 1986, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 365 af 24. 12. 1986, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1986 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)				
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Portugal	Tredjelande ^(?)	AVS/OLT ^{(1) (2) (3)}
ex 10.06	Ris :			
	B. Andre varer :			
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :			
	a) Uafskallet ris :			
	1. Rundkornet	—	309,41	151,10
	2. Langkornet	—	348,60	170,70
	b) Afskallet ris (hinderis) :			
	1. Rundkornet	—	386,76	189,78
	2. Langkornet	—	435,75	214,27
	II. Delvis sleben og sleben ris :			
	a) Delvis sleben ris :			
	1. Rundkornet	13,05	513,08	244,61
	2. Langkornet	12,97	631,52	303,87
b) Sleben ris :				
1. Rundkornet	13,90	546,43	260,86	
2. Langkornet	13,90	676,99	326,14	
III. Brudris		72,16	209,10	101,55

N.B. Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3294/86.

⁽¹⁾ Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3999/86

af 29. december 1986

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2684/86⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3936/86⁽⁴⁾;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾ fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det

aritmatiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

de nuværende priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.
2. De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 246 af 30. 8. 1986, s. 8.⁽⁴⁾ EFT nr. L 365 af 24. 12. 1986, s. 17.⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/ton)			
		Løbende måned 1	1. term. 2	2. term. 3	3. term. 4
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
b) Sleben ris :					
1. Rundkornet	0	0	0	—	
2. Langkornet	0	0	0	—	
III. Brudris	0	0	0	0	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 4000/86

af 23. december 1986

om levering af korn og ris til Angola som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3793/85⁽³⁾, særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85⁽⁵⁾, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved sin beslutning af 18. juli 1986 om ydelse af fødevarerhjælp til Angola tildelt dette land 10 000 tons korn, som skal leveres cif;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarerhjælpeaktioner i form af korn og ris⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85⁽⁷⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilagene anførte interventionsorganer iværksætter procedurene for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.

BILAG I

1. **Program** : 1986.
2. **Modtager** : Transapro UEE — Ministério da Indústria, CP 5816, Luanda (Angola) (telex 3120).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Angola.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : mel af blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 3 650 tons (5 000 tons korn).
6. **Antal partier** : 2.
parti 1 : 3 000 tons,
parti 2 : 650 tons.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (telex 24076).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
mel af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet, med sund lugt og fri for skadedyr, hvis dej ikke klæber under mekanisk arbejde, og som har følgende egenskaber :
— fugtighed : højst 14 % ; (ICC-metode nr. 110),
— proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet) ; (ICC-metode nr. 105),
— Hagberg-faldtal på 220 eller derover, indbefattet 60 sekunders forberedelse (omrøring) ; (ICC-metode nr. 107),
— Zeleny-tallet er mindst 20, (ICC-metode nr. 116),
— askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet, (ICC-metode nr. 104).
10. **Emballering** :
— i nye jutesække på 370 g, foret med vævede polypropylensække på 110 g (de to sækkes kanter skal være sammensyede foroven),
— sækkenes nettovægt : 50 kg,
— påskrift på sække (med bogstaver mindst 5 cm høje) :
•FARINHA DE TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A ANGOLA•
11. **Afskibningshavn** : en fællesskabshavn.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** :
— parti 1 : 3 000 tons — Lobito,
— parti 2 : 650 tons — Namibe.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 13. januar 1987, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : fra den 1. til den 28. februar 1987.
17. **Sikkerhed** : 15 ECU/ton.

Noter :

1. Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
2. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
3. På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
4. Tilslagsmodtageren sender en kopi af forsendelsespapirerne til følgende adresse : Kommissionens delegation i Angola, Hotel Presidente, Largo 4 de Fevereiro, CP 5791, Luanda (tlf. 70 005/70 336/70 490 ; telex 3120 HOTANG AN LUANDA).

BILAG II

1. **Program** : 1986.
2. **Modtager** : EDIMBA UEE, — Ministério do Comércio Interno.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Angola.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : rundkornet sleben ris (ikke parboiled).
5. **Samlet mængde** : 1 725 tons (5 000 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
 - risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
 - fugtighed : 15 %,
 - brudris : højst 5 %,
 - kridtagtige korn : højst 5 %,
 - korn med røde riller : højst 3 %,
 - plettede korn : højst 1,5 %,
 - skjoldede korn : højst 1 %,
 - gule korn : højst 0,050 %,
 - ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
 - i sække :
 - sækkenes kvalitet : nye jutesække, minimumsvægt 600 g,
 - sækkenes nettovægt : 50 kg,
 - påskrift på sække (med bogstaver mindst 5 cm høje) :
•ARROZ / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A ANGOLA•
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Luanda.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 12. januar 1987, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : fra den 1. til den 28. februar 1987.
17. **Sikkerhed** : 15 ECU/ton.

Noter :

1. Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
2. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
3. På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
4. Tilslagsmodtager sender en kopi af forsendelsespapirerne til følgende adresse : Kommissionens delegation i Angola : Hotel Presidente, Largo 4 de Fevereiro, CP 5791, Luanda, (tlf. 70 005/70 336/70 490 ; telex 3120 HOTANG AN LUANDA).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 4001/86

af 23. december 1986

om levering af majs og ris til Comorerne som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽³⁾, særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86⁽⁵⁾, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved sin beslutning af 26. august 1986 om ydelse af fødevarerhjælp til Comorerne tildelt dette land 2 000 tons korn, som skal leveres cif;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarerhjælpeaktioner i form af korn og ris⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85⁽⁷⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilagene anførte interventionsorganer iværksætter procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 371 af 31. 12. 1975, s. 1.

BILAG I

1. **Program** : 1986.
2. **Modtager** : Comorerne.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Comorerne.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : majs mel.
5. **Samlet mængde** : 590 tons (1 000 tons korn).
6. **Antal partier** : 1 (i 2 delpartier : parti A : 360 tons ; parti B : 230 tons).
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
majs mel (11.01 E I) bestemt til konsum, af sund, sædvanlig og handelsmæssig kvalitet, med sund lugt og fri for skadedyr,
— fugtighed : højst 13 %,
— surhed : højst 0,6 %.
10. **Emballering** :
— i nye jutesække på 370 g, foret med vævede polypropylensække på 110 g (de to sækkes kanter skal være sammensyede foroven),
— sækkenes nettovægt : 50 kg,
— påskrift på sække (med bogstaver mindst 5 cm høje) :
• FARINE DE MAÏS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE ISLAMIQUE DES COMORES / DESTINÉ À LA VENTE.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** :
parti A : Moroni,
parti B : Mutsamudu.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 13. januar 1987, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : fra den 1. til den 31. marts 1987.
17. **Sikkerhed** : 15 ECU/ton.

Noter :

1. Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
2. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
3. På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
4. Tilslagsmodtageren sender en kopi af forsendelsespapirerne til følgende adresse :
Délégation de la Commission des Communautés européennes, Antenne des Comores, BP 559, Moroni (telex 212 DELCEC KO).

BILAG II

1. **Program** : 1986.
2. **Modtager** : Comorerne.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Comorerne.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris (ikke parboiled).
5. **Samlet mængde** : 345 tons (1 000 tons korn).
6. **Antal partier** : 1 (i 2 delpartier : parti A : 200 tons ; parti B : 145 tons).
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA), c/Beneficencia, 8, Madrid 28004, (telex 23427 SENPA E)
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
 - risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
 - fugtighed : 15 %,
 - brudris : højst 5 %,
 - kridtagtige korn : højst 5 %,
 - korn med røde riller : højst 3 %,
 - plettede korn : højst 1,5 %,
 - skjoldede korn : højst 1 %,
 - gule korn : højst 0,050 %,
 - ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
 - i sække
 - sækkenes kvalitet : nye jutesække, minimumsvægt 600 g,
 - sækkenes nettovægt : 50 kg,
 - påskrift på sække ved afmærkning med bogstaver mindst 5 cm høje :
•RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE
FÉDÉRALE ISLAMIQUE DES COMORES / DESTINÉ À LA VENTE.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** :
 - parti A : Moroni (200 tons),
 - parti B : Mutsamudu (145 tons).
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 13. januar 1987, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : fra den 1. til den 31. marts 1987.
17. **Sikkerhed** : 15 ECU/ton.

Noter :

1. Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
2. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
3. På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
4. Tilslagsmodtager sender en kopi af forsendelsespapirerne til følgende adresse :
Délégation de la Commission des Communautés européennes, Antenne des Comores, BP 559, Moroni (telex 212 DELCEC KO).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 4002/86

af 23. december 1986

om levering af langkornet sleben ris til Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber (SRKS) som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86⁽³⁾, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved sin beslutning af 6. maj 1985 om ydelse af fødevarehjælp til SRKS tildelt denne organisation 43 tons korn, som skal leveres frit bestemmelsessted;

levering af produkter bør ske ved licitation med levering cif losset på bestemmelsesstedet i betragtning af det endelige anvendelsesformål for den leverede vare;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85⁽⁵⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

de særlige bestemmelser om levering frit bestemmelsessted bør dog fastsættes; tilslagsmodtageren bør således bære risikoen i forbindelse med varen indtil losningen på det fastsatte bestemmelsessted; betalingen til tilslagsmodtageren kan kun ske mod forelæggelse af visse beviser for, at varen er leveret på bestemmelsesstedet;

det er nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force

majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for den fastsatte frist;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Det i bilag I nævnte interventionsorgan overdrages gennemførelsen af procedurerne vedrørende tilvejebringelse og levering som fødevarehjælp af det i bilaget anførte produkt i overensstemmelse med denne forordning.
2. Produktets levering tildeles ved licitation.
3. Bilag I tjener som licitationsbekendtgørelse. Det pågældende interventionsorgan foranstalter supplerende offentliggørelser om nødvendigt.

Artikel 2

1. For gennemførelsen af licitationen anvendes følgende bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1974/80:
 - artikel 4 med undtagelse af bestemmelserne i stk. 3, litra e), og stk. 4, litra d) og e), om indgivelse af bud,
 - artikel 5 om stillelse af sikkerhed,
 - artikel 6 om åbning og oplæsning af budene,
 - artikel 8 om sammenligning af budene.
2. I budet angives det tilbudte beløb pr. ton produkt, udtrykt i den medlemsstats valuta, i hvilken licitationen holdes. Budet skal omfatte omkostningerne til begasning samt losning og anbringelse på lager på det i bilag I angivne endelige bestemmelsessted.

I budet angives særskilt omkostningerne ved sø- og landtransport indtil det fastsatte endelige bestemmelsessted.

Budet skal indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han får tilslag, forpligter sig til at gennemføre toldformaliteterne ved udførsel.
3. Tilslagsmodtageren opfylder sine forpligtelser i overensstemmelse med forskrifterne i denne forordning og opfylder forpligtelserne i henhold til erklæringerne i artikel 4, stk. 4, dog med undtagelse af bestemmelserne i litra d) og e), i forordning (EØF) nr. 1974/80.

⁽¹⁾ EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.

4. Den bydende forpligter sig til at foretage søtransporten med fartøjer, der er registreret i første klasse i godkendte klassificeringsregistre, som er højst 15 år gamle, og som af et behørigt organ er attesteret i hygiejnemæssigt forsvarlig stand.

Artikel 3

1. Den bydende, som indgiver det gunstigste bud, erklæres for tilslagsmodtager inden 48 timer, jf. stk. 2 og 3.

2. Såfremt flere bydende indgiver samme gunstigste bud, vælger interventionsorganet tilslagsmodtageren blandt disse ved lodtrækning.

3. Hvis de indgivne bud ikke synes at svare til de normale priser og omkostninger på markedet, kan interventionsorganet med Kommissionens tilslutning undlade at give tilslag.

4. Interventionsorganet underretter alle bydende om resultatet af licitationen ved brev eller telexmeddelelse, som afsendes senest den første arbejdsdag efter tilslaget.

Artikel 4

1. Tilslagsmodtageren afslutter de fornødne kontrakter om transport af varen til det angivne endelige bestemmelsessted og bærer alle omkostninger i forbindelse hermed samt omkostningerne i forbindelse med losning og anbringelse på lager på bestemmelsesstedet. Han tegner de relevante forsikringer.

2. Tilslagsmodtageren bærer enhver risiko i forbindelse med varen, herunder risiko for varens svind og forringelse, indtil det tidspunkt, hvor den faktisk er losset og leveret på det for leverancen fastsatte endelige bestemmelsessted.

3. Tilslagsmodtageren oplyser hurtigst muligt modtagerens repræsentant om indskibningsdatoen og de transportmidler, der anvendes til transporten af varen til det endelige bestemmelsessted, samt den formodede dato for varens ankomst hertil. Han meddeler straks disse oplysninger til det interventionsorgan, der er ansvarlig for udbetalingen, og interventionsorganet underretter straks Kommissionen.

Tilslagsmodtageren meddeler modtagerens repræsentant den sandsynlige dato for varens ankomst til det endelige bestemmelsessted mindst tre dage inden denne dato.

Artikel 5

1. Interventionsorganet i afskibningslandet lader i indskibningshavnen og inden indskibningen foretage kontrol af varens mængde, kvalitet og emballering. På grundlag af denne kontrol udstedes en attest fra interventionsorganet. Omkostningerne herved bæres af tilslagsmodtageren.

Tilslagsmodtageren leverer til det pågældende interventionsorgan attest på, at fumering har fundet sted.

2. Udtagelse af vareprøver med henblik på analyse samt kontrol sker i overensstemmelse med branchereglerne i afskibningslandet. Tilslagsmodtageren og modtagerens repræsentant opfordres til at deltage heri.

To forseglede prøver opbevares af interventionsorganet, indtil tilslagsmodtageren forelægger overtagelsesattesten eller fremlægger den i artikel 6, stk. 2, omhandlede dokumentation.

3. Såfremt den i stk. 1 omhandlede kontrol giver anledning til indsigelse, lader interventionsorganet en ny kontrolundersøgelse gennemføre, som foretages af en anden myndighed end den i stk. 1 nævnte, og hvis resultater er afgørende. Omkostningerne i forbindelse hermed afholdes af den part, der ikke får medhold.

4. Giver den i de foregående stykker omhandlede kontrol et negativt resultat, skal varen afvises og erstattes. I tilfælde af manko skal tilslagsmodtageren komplettere ladningen.

Artikel 6

1. Modtageren udsteder en overtagelsesattest umiddelbart efter aflæsningen på det fastsatte endelige bestemmelsessted. I dette dokument attesteres sted og dato for overtagelse. Den giver en beskrivelse af varen som vist i bilag II og indeholder modtagerens eventuelle bemærkninger.

2. Udsteder modtageren ikke en overtagelsesattest, og skyldes dette ikke indsigelse mod varen, kan bevis for levering fremlægges i form af den i bilag II viste dokumentation, påtegnet af Fællesskabets repræsentant i bestemmelseslandet.

Artikel 7

1. Tilslagsmodtageren modtager betaling fra interventionsorganet i den medlemsstat, i hvilken toldformaliteterne ved udførsel finder sted.

2. Der udbetales det i budet anførte beløb, eventuelt med tillæg af de i artikel 9 omhandlede omkostninger. Det udbetales i den medlemsstats valuta, som forestår udbetalingen. Med henblik herpå omregnes dette beløb

— ved i det tilfælde, hvor de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på 2,25 %, at anvende den vekselkurs, som følger af centralkursen,

— ved i andre tilfælde at anvende forholdet mellem de pågældende to valutaer udregnet på grundlag af den seneste konstatering af a vista-kurserne, der er foretaget inden sidste dag for indgivelsen af budene, og som er offentliggjort i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

3. Det i stk. 2 omhandlede beløb udbetales til tilslagsmodtageren, når den originale overtagelsesattest eller dens behørigt bekræftede kopi eller i mangel heraf den i artikel 6, stk. 2, omhandlede dokumentation fremlægges.

4. Interventionsorganet kan straks udbetale tilslagsmodtageren 80 % a conto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, mod forelæggelse af en kopi af dette samme dokument, af den i artikel 5, stk. 1, omhandlede attest og af beviset for begasning og mod en sikkerhed svarende til acontobeløbet.

Denne sikkerhed stilles på de i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1974/80 omhandlede betingelser.

Artikel 8

1. Den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 2, frigives straks til

- den bydende, hvis bud ikke er blevet taget i betragtning eller ikke er blevet antaget,
- tilslagsmodtageren, for så vidt angår mængder, der ikke er leveret som følge af force majeure,
- tilslagsmodtageren for de mængder, der er leveret i overensstemmelse med denne forordning, mod forelæggelse af den originale overtagelsesattest eller af en behørigt bekræftet kopi heraf eller i mangel heraf af den i artikel 6, stk. 2, omhandlede dokumentation.

2. Den i artikel 7, stk. 4, omtalte sikkerhed frigøres straks, når licitationstilslageren i overensstemmelse med artikel 6 godtgør, at i hvert fald 80 % af de fastsatte mængder er leveret i overensstemmelse med denne forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

Artikel 9

Såfremt tilslagsmodtageren ved levering i henhold til denne forordning må afholde usædvanlige udgifter, mod hvilke der ikke har kunnet tegnes forsikring, kan han mod forelæggelse af dokumentation og efter forudgående aftale med Kommissionen opnå godtgørelse.

Artikel 10

Bortset fra tilfælde af force majeure bærer tilslagsmodtageren alle finansielle følger af, at varen eventuelt ikke leveres på de i denne forordning fastsatte betingelser, såfremt modtageren har muliggjort levering på disse betingelser.

Omkostninger, der opstår, fordi varen ikke leveres som følge af force majeure, afholdes af det interventionsorgan, der er ansvarligt for udbetaling.

Artikel 11

Artikel 21 og artikel 22, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1974/80 anvendes i forbindelse med denne forordning.

Det interventionsorgan, der er ansvarlig for udbetalingen, meddeler straks Kommissionen de i artikel 4, stk. 3, nævnte oplysninger, når de er modtaget.

Interventionsorganet i indskibningslandet meddeler straks Kommissionen resultaterne af den i artikel 5 omhandlede kontrol.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

BILAG I

1. **Program** : 1985.
2. **Modtager** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, BP 372 — CH-1211 Genève 19 (telex 22555 LRCS CH).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Rwanda.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris (ikke parboiled).
5. **Samlet mængde** : 15 tons (43 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA), c/Beneficencia, 8, Madrid 28004 (telex 23427 SENPA E).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
 - risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
 - fugtighed : 15 %,
 - brudris : højst 5 %,
 - kridtagtige korn : højst 5 %,
 - korn med røde riller : højst 3 %,
 - plettede korn : højst 1,5 %,
 - skjoldede korn : højst 1 %,
 - gule korn : højst 0,050 %,
 - ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
 - i sække :
 - sækkenes kvalitet : nye jutesække, minimumvægt 600 g,
 - sækkenes nettovægt : 50 kg,
 - påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde):
•RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA
LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRI-
BUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO•.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : til bestemmelsessted — Rwanda Røde Kors Pakhuset i Nyamirambo.
13. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
14. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 13. januar 1987, kl. 12.00.
15. **Indskibningsperiode** : fra den 1. til den 28. februar 1987.
16. **Sikkerhed** : 15 ECU/ton.

Noter :

1. Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
2. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
3. På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
4. Tilslagsmodtager sender en kopi af forsendelsespapirerne til følgende adresse : Kommissionens delegation i Rwanda, avenue du Député Kamuzinzi 14, BP 515, Kigali (tlf. 55 86/55 89; telex 515 DELCOMEUR RW - KIGALI).

BILAG II**OVERTAGELSESATTEST**

Modtager :

Undertegnede :

(navn, fornavn, firmanavn)

i egenskab af repræsentant for :

bekræfter herved, at nedenfor anførte varer er blevet overtaget :

korn eller produkter :

— overtaget mængde (nettovægt) :

— emballering :

— som styrtgods :

— i sække :

— antal sække : à kg netto

— mærket (påskrift) :

— antal tomme sække mærket :

— overtagelsessted :

— overtagelsesdato :

De leverede varers kvalitet er i overensstemmelse med den aftalte kvalitet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 4003/86

af 29. december 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 3333/86 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af clementiner med oprindelse i Tunesien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3825/86 af 15. december 1986⁽³⁾ har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af clementiner med oprindelse i Tunesien;

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat

i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af clementiner med oprindelse i Tunesien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Beløbet på 8,41 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3825/86 erstattes af beløbet 24,08 ECU.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.

⁽³⁾ EFT nr. L 355 af 16. 12. 1986, s. 35.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 4004/86

af 29. december 1986

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86⁽⁴⁾, særlig artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 og artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75⁽⁵⁾ og artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76⁽⁶⁾ om de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse inden for henholdsvis korn- og rissektoren, skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligvægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

ved artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1588/86⁽⁸⁾, fastsættes de særlige kriterier, der skal tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter;

ifølge de kriterier, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2744/75 skal der navnlig tages hensyn til priserne for og mængderne af de basisprodukter, som lægges til grund ved beregningen af importafgiftens variable element; i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2744/75 og artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1077/68⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2764/71⁽¹⁰⁾, skal eksportrestitutionsbeløbet for visse produkter nedsættes med incidensen af den produktionsrestitution, der ydes for basisproduktet;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige markedssituation for produkter forarbejdet på basis af korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på verdensmarkedet;

restitutionen beregnes, under hensyntagen til den mængde råstoffer, der lægges til grund ved beregningen af importafgiftens variable element; for visse forarbejdede produkters vedkommende kan den anvendte råstofmængde variere alt efter produktets endelige anvendelse; alt efter den anvendte fremstillingsproces fremkommer der ud over det ønskede hovedprodukt andre produkter hvis mængde og værdi kan variere efter det ønskede hovedprodukts art og kvalitet;

sammenlægning af restitutioner for forskellige produkter, der hidrører fra samme fremstillingsproces på grundlag af samme basisprodukt, ville i visse tilfælde kunne muliggøre udførsel til tredjelande til priser, som ligger under noteringerne på verdensmarkedet; derfor bør restitutionen for visse af disse produkter begrænses til et beløb, som, samtidig med at det muliggør afsætning på verdensmarkedet, vil kunne sikre, at der tages hensyn til formålene med den fælles markedsordning;

den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁶⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.⁽⁷⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.⁽⁸⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 47.⁽⁹⁾ EFT nr. L 181 af 27. 7. 1968, s. 1.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 283 af 24. 12. 1971, s. 30.

for så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet; på grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig;

situationen på verdensmarkedet eller visse marketers særlige krav kan gøre det nødvendigt, at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2806/71 ⁽¹⁾ fastsættes supplerende regler om ydelse af eksportrestitution for visse produkter, forarbejdet på basis af korn og ris;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽²⁾ fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

ifølge artikel 275 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse kan der ydes restitutioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situationen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsat restitutioner for udførsel til Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, litra d) i forordning (EØF) nr. 2727/75 og artikel 1, stk. 1, litra c) i forordning (EØF) nr. 1418/76 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 gælder fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Der er ikke fastsat restitutioner for udførsel til Portugal.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

⁽¹⁾ EFT nr. L 284 af 28. 12. 1971, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1986 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

Toldposition, der anvendes for restitutionerne	Forenklet nomenklatur	Restitutionsbeløb
11.01 C (I)	Bygmel med et askeindhold i tør tilstand på 0,9 vægtprocent eller derunder, og med et råcelluloseindhold i forhold til tørstof på 0,9 vægtprocent eller derunder	204,35
11.01 C (II)	Bygmel, ikke tariferet i pos. 11.01 C (I)	—
11.01 D (I)	Havremel med et askeindhold i tør tilstand på 2,3 vægtprocent eller derunder, med et råcelluloseindhold i forhold til tørstof på 1,8 vægtprocent eller derunder og med et fugtighedsindhold på 11 vægtprocent eller derunder og hvis peroxidase er praktisk taget uvirksom	217,58
11.01 D (II)	Havremel, ikke tariferet i pos. 11.01 D (I)	—
11.01 E (I)	Majsmel med et fedtindhold i tør tilstand på 1,3 vægtprocent eller derunder og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på 0,8 vægtprocent eller derunder ⁽⁷⁾	201,53
11.01 E (II)	Majsmel med et fedtindhold i tør tilstand på over 1,3 og under eller lig med 1,7 vægtprocent og et råcelluloseindhold i tør tilstand på 1 vægtprocent eller derunder ⁽⁷⁾	172,74
11.01 E (III)	Majsmel, ikke tariferet i pos. 11.01 E (I) og (II) ⁽⁷⁾	—
11.01 F	Rismel	—
11.02 A III (a)	Gryn af byg, med et askeindhold i tør tilstand på 1 vægtprocent eller derunder, og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på 0,9 vægtprocent eller derunder	211,16
11.02 A III (b)	Gryn af byg, ikke tariferet i pos. 11.02 A III (a)	—
11.02 A IV (a)	Gryn af havre med et askeindhold i tør tilstand på 2,3 vægtprocent eller derunder, med et afveindhold på 0,1 % eller derunder, med et fugtighedsindhold på 11 % eller derunder og hvis peroxidase er praktisk taget uvirksom	217,58
11.02 A IV (b)	Gryn af havre, ikke tariferet i pos. 11.02 A IV (a)	—
11.02 A V (a)	Gryn af majs med et fedtindhold i tør tilstand på 0,9 vægtprocent eller derunder og et råcelluloseindhold i forhold til tørstof på 0,6 vægtprocent ⁽¹⁾ ⁽⁸⁾ eller derunder	259,11
11.02 A V (b)	Gryn af majs med et fedtindhold i tør tilstand på 1,3 vægtprocent eller derunder og et råcelluloseindhold i tør tilstand på 0,8 vægtprocent ⁽¹⁾ ⁽⁸⁾ eller derunder	201,53
11.02 A V (c)	Gryn af majs med et fedtindhold i tør tilstand på over 1,3 og under eller lig med 1,7 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i forhold til tørstof på 1,0 vægtprocent ⁽¹⁾ ⁽⁸⁾ eller derunder	172,74
11.02 A VI	Gryn af ris	—
11.02 B I a) 1 (aa)	Korn af byg, afskallet, med et askeindhold i tør tilstand på 1 vægtprocent eller derunder og et råcelluloseindhold i tør tilstand på 0,9 vægtprocent ⁽²⁾ eller derunder	204,35
11.02 B I a) 1 (bb)	Korn af byg, afskallet, ikke tariferet i pos. 11.02 B I a) 1 (aa) ⁽²⁾	—
11.02 B I a) 2 (aa)	Spidset havre	—

		(ECU/ton)
Toldposition, der anvendes for restitutionerne	Forenklet nomenklatur	Restitutionsbeløb
11.02 B I a) 2 bb) (11)	Korn af havre, afskallet, med et askeindhold i tør tilstand på 2,3 vægtprocent eller derunder, et avneindhold på 0,5 % eller derunder, et fugtighedsindhold på 11 % eller derunder og hvis peroxidase er praktisk taget uvirksom (?)	193,41
11.02 B I a) 2 bb) (22)	Korn af havre, afskallet, ikke tariferet i pos. 11.02 B I a) 2 bb) (11) (?)	—
11.02 B I b) 1 (aa)	Korn af byg, afskallet, skåret eller knust, med et askeindhold i tør tilstand på 1 vægtprocent eller derunder og et råcelluloseindhold i tør tilstand på 0,9 vægtprocent eller derunder (såkaldte »Grütze« eller »Grutten«) (?)	204,35
11.02 B I b) 1 (bb)	Korn af byg, afskallet, skåret eller knust, ikke tariferet i pos. 11.02 B I b) 1 (aa) (såkaldte »Grütze« eller »Grutten«) (?)	—
11.02 B I b) 2 (aa)	Korn af havre, afskallet, skåret eller knust, med et askeindhold i tør tilstand på 2,3 vægtprocent eller derunder, et avneindhold på 0,1 vægtprocent eller derunder, et fugtighedsindhold på 11 % eller derunder og hvis peroxidase er praktisk taget uvirksom (såkaldte »Grütze« eller »Grutten«) (?)	205,50
11.02 B I b) 2 (bb)	Korn af havre, afskallet, skåret eller knust, ikke tariferet i pos. 11.02 B I b) 2 (aa) (såkaldte »Grütze« eller »Grutten«) (?)	—
11.02 B II a) (1)	Korn af hvede (?), afskallet, ikke skåret eller knust	—
11.02 B II c) (1)	Korn af majs, afskallet, skåret eller knust, med et fedtindhold i tør tilstand på 0,9 vægtprocent eller derunder og et råcelluloseindhold i forhold til tørstof på 0,6 vægtprocent eller derunder (såkaldt Grütze eller Grutten) (?) (?)	215,92
11.02 B II c) (2)	Korn af majs, afskallet, skåret eller knust, med et fedtindhold i tør tilstand på 1,3 vægtprocent eller derunder og et råcelluloseindhold i forhold til tørstof på 0,8 vægtprocent eller derunder (såkaldt Grütze eller Grutten) (?) (?)	165,54
11.02 C III (a)	Korn, afrundet (perlegryn) af byg, med et askeindhold i tør tilstand på 1 vægtprocent eller derunder (uden talkum) — 1. kategori (?)	272,46
11.02 C III (b)	Korn, afrundet (perlegryn) af byg, med et askeindhold i tør tilstand på 1 vægtprocent (uden talkum) 2. kategori (?)	218,30
11.02 C IV	Korn, afrundet (perlegryn) af havre (?)	—
11.02 D I	Korn af hvede, kun knust	128,00
11.02 D II	Korn af rug, kun knust	124,00
11.02 E I b) 1 (aa)	Korn, flager af byg, med et askeindhold i tør tilstand på 1 vægtprocent eller derunder og et råcelluloseindhold i tør tilstand på 0,9 vægtprocent eller derunder	204,35
11.02 E I b) 1 (bb)	Korn, flager af byg, ikke tariferet i pos. 11.02 E I b) 1 (aa)	—
11.02 E I b) 2 (aa)	Korn, flager af havre, med et askeindhold i tør tilstand på 2,3 vægtprocent eller derunder, et avneindhold over 0,1 % eller derunder, et fugtighedsindhold på 12 % eller derunder og hvis peroxidase er praktisk taget uvirksom	241,76
11.02 E I b) 2 (bb)	Korn, flager af havre, med et askeindhold i tør tilstand på 2,3 vægtprocent eller derunder, et avneindhold over 0,1 % og under 1,5 %, et fugtighedsindhold på 12 % og derunder og hvis peroxidase er praktisk taget uvirksom	193,41
11.02 E I b) 2 (cc)	Korn, flager af havre, ikke tariferet i pos. 11.02 E I b) 2 (aa) eller 11.02 E I b) 2 (bb)	—
ex 11.02 E II c) (1)	Korn, flager af majs, med et fedtindhold i tør tilstand på 0,9 vægtprocent eller derunder og et råcelluloseindhold i tør tilstand på 0,7 vægtprocent eller derunder	230,32

		(ECU/ton)
Toldposition, der anvendes for restitutionerne	Forenklet nomenklatur	Restitutionsbeløb
ex 11.02 E II c) (2)	Korn, flager af majs, med et fedtindhold i tør tilstand på 1,3 vægtprocent eller derunder og et råcelluloseindhold i tør tilstand på 0,8 vægtprocent eller derunder	187,14
ex 11.02 E II c) (3)	Korn, flager af majs, med et fedtindhold på over 1,3 og lig med 1,7 vægtprocent eller derunder og et råcelluloseindhold i tør tilstand på 1 vægtprocent eller derunder	—
11.02 E II d) 1	Korn, flager af ris	—
11.02 F III	Varer i form af piller m.v. (pellets): Pellets af byg	—
11.02 F IV	Pellets af havre	—
11.02 F V	Pellets af majs	—
11.02 G I	Kim af korn samt mel deraf: Af hvede	33,86
11.02 G II	Kim af korn samt mel deraf: Af andre kornsorter	35,99
11.07 A I a)	Malt, ikke brændt, af hvede: Formalet	241,08
11.07 A II a)	Malt, ikke brændt, i andre tilfælde: Formalet	242,49
11.08 A I	Majsstivelse (*)	207,61
11.08 A II	Risstivelse (*)	292,65
11.08 A III	Hvedestivelse (*)	253,97
11.08 A IV	Kartoffelstivelse (*)	207,61
11.08 A V	Stivelse i andre tilfælde end af majs, ris, hvede og kartofler (*)	—
11.09 A	Tørret hvedegluten med et proteinindhold i tør tilstand på 82 vægtprocent eller derover (N × 6,25)	309,36
17.02 B II a)	Maltodekstrin og glucose, bortset fra glucose af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover, i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomeret (*)	270,80
17.02 B II b)	Maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger; glucose, glucosesirup og andre maltodekstrinopløsninger; glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger i andre tilfælde end glucose af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover på anden måde end i form af hvidt krystallinsk pulver også agglomereret (*)	207,61
17.02 F II a)	Karamel, andre varer end karamel med et saccharoseindhold i tør tilstand på 50 vægtprocent og derover i form af pulver også agglomereret	283,69
17.02 F II b)	Karamel andre varer end karamel med et saccharoseindhold i tør tilstand på 50 vægtprocent og derover, på anden måde end i form af pulver	197,29
21.07 F II	Sirup og andre opløsninger af glucose eller maltodekstrin, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer.	207,61
23.02 A I a)	Klid og andre restprodukter fra sigtning, formaling og anden bearbejdning af korn af majs eller ris med indhold af stivelse på 35 vægtprocent og derunder	33,27
23.02 A I b) 2	Klid og andre restprodukter fra sigtning, formaling og anden bearbejdning af korn af majs eller ris med indhold af stivelse på over 35 vægtprocent, ikke denatureret, eller denatureret med indhold af stivelse på over 45 vægtprocent	33,27
23.02 A II a)	Klid og andre restprodukter fra sigtning, formaling og anden bearbejdning af korn af andre varer end majs og ris med indhold af stivelse på 28 vægtprocent og derunder, forudsat at ikke over 10 vægtprocent af varen passerer gennem en sigte med en maskevidde på 0,2 mm, eller, såfremt mere end 10 vægtprocent af varen passerer gennem sigten, at askeindholdet i det sigtede produkt er 1,5 vægtprocent og derover	33,27
23.02 A II b)	Klid og andre restprodukter fra sigtning, formaling og anden bearbejdning af korn af andre varer end majs og ris, ikke tariferet i pos. 23.02 A II a)	33,27
23.03 A I	Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstivelsesvand), med et proteinindhold, beregnet på grundlag af tørstofindholdet på 63 vægtprocent og derover (N × 6,25)	103,16

(¹) Gryn af majs omfattes af eksportrestitutionen såfremt :

- 30 % eller derunder passerer gennem en sigte med en maskevidde på 315 mikron,
- 5 % eller derunder passerer gennem en sigte med en maskevidde på 150 mikron.

(²) Afskallede korn er sådanne, som svarer til definitionen i bilaget til forordning (EØF) nr. 821/68 (EFT nr. L 149 af 29. 6. 1968, s. 46).

(³) Perlegryn er sådanne, som svarer til definitionen i bilaget til forordning (EØF) nr. 821/68 (EFT nr. L 149 af 29. 6. 1968, s. 46).

(⁴) I medfør af forordning (EØF) nr. 2730/75 omfattes den vare, der er tariferet i underpos. 17.02 B I af samme eksportrestitution som den, der er tariferet i underpos. 17.02 B II.

(⁵) Der ydes eksportrestitutioner til varer, henhørende under denne underposition, med et stivelsesindhold på 85 vægtprocent og derover.

(⁶) Der ydes eksportrestitutioner til varer, henhørende under denne underposition, med et stivelsesindhold på 78 vægtprocent og derover.

(⁷) Analysemetoden til fastsættelse af fedtstofindholdet er anført i bilag I (Metode A) til direktiv 84/4/EØF (EFT nr. L 15 af 18. 1. 1984, s. 28).

(⁸) Metoden der skal anvendes til fastsættelse af fedtstofindholdet, er som følger :

- prøven skal knuses således at 90 vægtprocent eller mere kan passere gennem en sigte med en maskestørrelse på 500 mikron og 100 vægtprocent kan passere gennem en sigte med en maskestørrelse på 1000 mikron ;
- analysemetoden, der skal anvendes herefter, er anført i bilag 1 (Metode A) til direktiv 84/4/EØF (EFT nr. L 15 af 18. 1. 1984, s. 28).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 4005/86

af 29. december 1986

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen og priserne på disse produkter uden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres priser på Fællesskabets marked, og dels for så vidt angår priserne for korn og kornprodukter på verdensmarkedet; i henhold til samme tekst er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en udvikling, for så vidt angår priser og samhandel;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedsituation for kornfoderblandinger fører til, at fastsætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på verdensmarkedet;

i henhold til artikel 7, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoderblandinger⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2560/77⁽⁵⁾, skal der ved fastsættelse af eksportrestitutionen for

kornfoderblandinger kun tages hensyn til de produkter, som sædvanligvis indgår i fremstillingen af foderblandinger, og for hvilke en restitution kan fastsættes;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1913/69 af 29. september 1969 om ydelse og forudfastsættelse af eksportrestitution for kornfoderblandinger⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 537/83⁽⁷⁾, er det fastsat, at beregningen af eksportrestitutionen skal være baseret på gennemsnittet af de restitutioner, der er ydet for de almindeligst anvendte basiskornarter, justerede i overensstemmelse med den i eksportmånedens gældende tærskelpris, og på importafgifter for majs; der skal ved beregningen ligeledes tages hensyn til indholdet af kornprodukter; med henblik på en forenkling er det derfor hensigtsmæssigt at klassificere foderblandinger i kategorier og at fastsætte restitutionen for hver kategori på grundlag af en majs mængde, som er repræsentativ for det sædvanlige indhold af kornprodukter i den pågældende kategori; i øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutionsbeløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betingelserne for salg af de pågældende produkter på verdensmarkedet, interessen i at undgå forstyrrelser på fællesskabsmarkedet og udførelsernes økonomiske aspekt;

ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for tiden hensigtsmæssigt at bygge på den forskel, der konstateres på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet, mellem priserne på de råvarer, som i almindelighed anvendes i disse foderblandinger, hvormed det bliver muligt at tage mere præcist hensyn til de faktiske økonomiske vilkår, der gælder for eksport af de pågældende produkter;

situationen på verdensmarkedet eller nogle markeds særlige krav kan gøre det nødvendigt, at differentiere restitutionen for foderblandinger alt efter sammensætning og bestemmelsesstedet; for at gennemføre denne differentiering vil det være hensigtsmæssigt at anvende de destinationszoner, der er fastlagt i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 af 27. maj 1977 om ny afgrænsning af destinationszonerne for eksportrestitutioner og -afgifter og for visse eksportlicenser i forbindelse med korn og ris⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3817/85⁽⁹⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 303 af 28. 11. 1977, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 246 af 30. 9. 1969, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 63 af 9. 3. 1983, s. 10.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 16.

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽¹⁾ fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

ifølge artikel 275 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse kan der ydes restitutioner ved udførsel til

Portugal; den undersøgelse af situationen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsat restitutioner for udførsel til Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EØF) nr. 2727/75 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EØF) nr. 2743/75 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Der er ikke fastsat restitutioner for udførsel til Portugal.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1986 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Særlig specifikation for restitutionen	Nomenklatur med forenklet ordlyd	Restitutionsbeløb					
23.07 B I		Foderstoffer, henhørende under forordning (EØF) nr. 2743/75 med indhold af glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, henhørende under pos. 17.02 B og 21.07 F II, stivelse eller mælkeprodukter (henhørende under positionerne eller underpositionerne 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 17.02 A eller 21.07 F I), også blandet med andre produkter: med indhold af mælkepulver under 50 vægtprocent og med indhold af kornprodukter ⁽¹⁾ :						
	0510	— over 5 vægtprocent og under eller på 10 vægtprocent	7,46 ⁽²⁾	7,75 ⁽²⁾	— ⁽⁴⁾	7,46 ⁽²⁾	7,75 ⁽²⁾	
	1010	— over 10 vægtprocent og under eller på 20 vægtprocent	14,92 ⁽²⁾	15,50 ⁽²⁾	— ⁽⁴⁾	14,92 ⁽²⁾	15,50 ⁽²⁾	
	2010	— over 20 vægtprocent og under eller på 30 vægtprocent	29,83 ⁽²⁾	31,01 ⁽²⁾	— ⁽⁴⁾	29,83 ⁽²⁾	31,01 ⁽²⁾	
	3010	— over 30 vægtprocent og under eller på 40 vægtprocent	44,75 ⁽²⁾	46,51 ⁽²⁾	— ⁽⁴⁾	44,75 ⁽²⁾	46,51 ⁽²⁾	
	4010	— over 40 vægtprocent og under eller på 50 vægtprocent	59,67 ⁽²⁾	62,02 ⁽²⁾	— ⁽⁴⁾	59,67 ⁽²⁾	62,02 ⁽²⁾	
	5010	— over 50 vægtprocent og under eller på 60 vægtprocent	74,59 ⁽²⁾	77,52 ⁽²⁾	— ⁽⁴⁾	74,59 ⁽²⁾	77,52 ⁽²⁾	
	6010	— over 60 vægtprocent og under eller på 70 vægtprocent	89,50 ⁽²⁾	93,03 ⁽²⁾	— ⁽⁴⁾	169,04 ⁽²⁾	169,04 ⁽²⁾	
	7010	— over 70 vægtprocent	97,64 ⁽²⁾	101,48 ⁽²⁾	— ⁽⁴⁾	169,04 ⁽²⁾	169,04 ⁽²⁾	

⁽¹⁾ Som kornprodukter anses produkter henhørende under kapitel 10 og position 11.01 og 11.02 (bortset fra underposition 11.02 G) i den fælles toldtarif.

⁽²⁾ For udførsler til zone A, B, C, undtagen Nordyemen, D og E som fastlagt i bilag II til forordning (EØF) nr. 1124/77, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 501/85.

⁽³⁾ Mindsteindhold af majs og/eller sorghum over: 0510: 5%; 1010: 10%; 2010: 20%; 3010: 30%; 4010: 40%; 5010: 50%; 6010: 60%; 7010: 60%.

Hvis dette mindsteindhold overholdes, anvendes disse restitutioner efter anmodning også i tilfælde, hvor indholdet af kornprodukter overstiger det maksimumsindhold, der er fastsat i samme linje.

⁽⁴⁾ Til udførsel til andre tredjelande.

⁽⁵⁾ Til udførsel til Nordyemen.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 4006/86

af 29. december 1986

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for korn⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig
artikel 14, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86⁽⁴⁾, særlig
artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning nr. 1676/85 af 11.
juni 1985, om regningsenhedens værdi og de vekselkurser,
der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik
rammer⁽⁵⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
3597/86⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3920/86⁽⁷⁾;Rådets forordning (EØF) nr. 1588/86⁽⁸⁾ har ændret Rådets
forordning (EØF) nr. 2744/75⁽⁹⁾ for så vidt angår
produkter henhørende under pos. 23.02 A i den fælles
toldtarif;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor,— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient,disse kurser er de kurser, der noteres fra den
23. december 1986;ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalensko-
efficienterne;den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1579/74⁽¹⁰⁾ ændres i overensstemmelse med bilaget til
nævrende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af den
ændrede forordning (EØF) nr. 2744/75, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1588/86, og som er fastsat i bilaget
til den ændrede forordning (EØF) nr. 3597/86, ændres i
overensstemmelse med bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 334 af 27. 11. 1986, s. 29.⁽⁷⁾ EFT nr. L 364 af 23. 12. 1986, s. 49.⁽⁸⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 47.⁽⁹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1986 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

Position	Beløb	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
11.02 B II a) (2)	262,41	259,39
11.02 C I (2)	315,07	312,05
11.02 D I (2)	201,95	198,93
11.02 E II a) (2)	357,09	351,05
11.02 F I (2)	357,09	351,05
11.02 G I	152,31	146,27
11.07 A I a)	358,03	347,15
11.07 A I b)	270,27	259,39
11.08 A III	405,62	385,07
11.09	881,46	700,12
23.02 A I a)	82,46	76,46
23.02 A I b)	169,84	163,84
23.02 A II a)	82,46	76,46
23.02 A II b)	169,84	163,84

(2) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — RÅDET

TOOGTREDIVTE OVERSIGT OVER RÅDETS VIRKSOMHED

1. januar — 31. december 1984

Overigten over Rådets virksomhed, der udkommer årligt, pointerer udviklingen inden for de af Rådet behandlede sager i referenceåret.

Indholdsfortegnelse:

- Kapitel I — Institutionernes virksomhed
- Kapitel II — Fri bevægelighed og fælles regler
- Kapitel III — Økonomisk og social politik
- Kapitel IV — Forbindelserne med tredjelande og med de associerede stater
- Kapitel V — Den fælles fiskeripolitik
- Kapitel VI — Landbrug
- Kapitel VII — Administrative spørgsmål, diverse

273 sider

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Katalognummer: BX-44-85-371-DA-C

ISBN 92-824-0288-6

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 300

dkr. 54



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg